



Hitsauskone

Mira 301 KGE - M2.20

Mira 301 KGE - M2.40

099-005207-EW518

23.09.2011

Register now!
For your benefit
Jetzt Registrieren
und Profitieren!

www.ewm-group.com

3 Years
5 Years
transformer
and rectifier
ewm-warranty*
24 hours / 7 days

* Details for ewm-warranty
www.ewm-group.com

Yleisiä huomautuksia

HUOMIO



Lue käyttöohje kokonaan läpi!

Käyttöohjeen tarkoituksena on opastaa käyttäjää käyttämään laitteita turvallisesti.

- Lue järjestelmän jokaisen osan käyttöohjeet!
- Noudata tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä!
- Noudata maakohtaisia määräyksiä!
- Vahvistuta tarvittaessa allekirjoituksella.

HUOMIO



Jos sinulla on laitteen asennukseen, käyttöönottoon, käyttöön, käyttötarkoitukseen tai sijoitustilaan liittyviä kysymyksiä, ota yhteys laitteen jälleenmyyjään tai asiakaspalveluumme numeroon +49 2680 181-0.

Valtuutettujen jälleenmyyjien luettelo on osoitteessa www.ewm-group.com.

Vastuumme tämän laitteen käytön osalta rajoittuu nimenomaan laitteen toimintaan. Kaikki muu vastuu on nimenomaisesti poissuljettu. Käyttäjä hyväksyy vastuun poissulkemisen ottaessaan laitteen käyttöön.

Valmistaja ei voi valvoa käyttöohjeen noudattamista eikä laitteen asennukseen, käyttöön tai huoltoon liittyviä olosuhteita tai tapoja.

Virheellinen asennus voi johtaa aineellisiin vahinkoihin ja henkilöiden loukkaantumiseen. Näin ollen emme ota minkäänlaista vastuuta tappioista, vahingoista tai kuluista, jotka ovat johtuneet virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai huollosta tai jollakin tavalla liittyvät näihin osatekijöihin.

© EWM HIGHTEC WELDING GmbH, Dr. Günter-Henle-Straße 8, D-56271 Mündersbach

Tämän käyttöohjeen tekijänoikeudet jäävät laitteen valmistajalle.

Tekstin osittainenkin painaminen edellyttää valmistajan kirjallista lupaa.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

1 Sisällys

1	Sisällys	3
2	Turvallisuusohjeet	6
2.1	Huomautuksia näiden käyttöohjeiden käytöstä	6
2.2	Merkkien selitykset.....	7
2.3	Yleistä	8
2.4	Kuljetus ja asennus.....	12
2.5	Ympäristöolosuhteet	13
2.5.1	Ympäristöolosuhteet.....	13
2.5.2	Kuljetus ja säilytys	13
3	Tarkoituksenmukainen käyttö	14
3.1	Käyttökohteet	14
3.1.1	MIG/MAG-normaalihitsaus	14
3.2	Laitteeseen liittyvät asiakirjat	14
3.2.1	Takuu.....	14
3.2.2	Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	14
3.2.3	Hitsaus työympäristöissä, joissa on lisääntynyt sähköiskun vaara	14
3.2.4	Huoltoasiakirjat (varaosat ja kytkentäkaaviot)	14
4	Laitekuvaus – yleiskuvaus	15
4.1	Näkymä edestä	15
4.2	Näkymä takaa	16
4.2.1	Näkymä takaa.....	17
4.3	Ohjauspaneelin toiminnot ja säätimet.....	18
4.3.1	Hitsauslaiteohjaus M2.20	18
4.3.2	Hitsauslaiteohjaus M2.40	20
5	Rakenne ja toiminta	22
5.1	Yleistä	22
5.2	Kuljetus ja asennus.....	23
5.3	Koneen jäähdytys	23
5.4	Maakaapeli, yleistä	23
5.5	Verkkoliitäntä	24
5.5.1	Verkkoliitäntä	24
5.6	Hitsauspolttimen ja maadoituksen liittäminen.....	25
5.7	Suojakaasusyöttö.....	27
5.7.1	Suojakaasun liittäminen	28
5.7.2	Kaasutesti tai "kaapelipaketin huuhtelu"	29
5.7.3	Suojakaasumäärän säätö.....	30
5.8	Lisäainelangan asettaminen	31
5.8.1	Lankakelan asentaminen	31
5.8.2	Syöttörullien vaihto	31
5.8.3	Langan kylmäsyöttö.....	33
5.8.4	Kelajarrun asetus.....	34
5.9	Hitsaustehtävän valinta.....	35
5.9.1	Hitsauslaiteohjaus M2.20	35
5.9.1.1	Toimintapisteen asetus (hitsausteho)	35
5.9.1.2	Toimintatavan ja hitsausparametrien asetus	35
5.9.1.3	Eksperttiparametrien asetus	36
5.9.1.4	Merkkien selitykset.....	36
5.9.1.5	Kaavio Hitsausparametri sytytysaika "tZn"	37

5.9.2	Hitsauslaiteohjaus M2.40.....	38
5.9.2.1	Valitse JOB-numero (hitsaustehtävä)	38
5.9.2.2	Toimintapisteen asetus (hitsausteho)	39
5.9.2.3	Langankorjauksen asetus	39
5.9.2.4	Toimintatavan ja hitsausparametrien asetus.....	40
5.9.2.5	Eksperttiparametrien asetus	40
5.9.2.6	Merkkien selitykset.....	41
5.9.2.7	Kaavio Hitsausparametri sytytysaika "tZn".....	41
5.10	MIG/MAG toimintasekvenssit/ käyttömoodit	42
5.10.1	Merkkien ja toimintojen selitykset	42
5.10.2	2-tahti toiminta	43
5.10.3	4-tahti toiminta	44
5.10.4	Pistehitsaus	45
5.10.5	Jaksohitsaus	46
5.10.6	MIG/MAG automaattisammutus	46
6	Huolto, ylläpito ja hävittäminen	47
6.1	Yleistä.....	47
6.2	Huoltotyöt, huoltovälit.....	47
6.2.1	Päivittäin suoritettavat huoltotoimenpiteet	47
6.2.2	Kuukausittaiset huoltotoimenpiteet	47
6.2.3	Vuositarkastus (tarkastus ja testaus käytön aikana)	47
6.3	Huoltotyöt	48
6.4	Laitteiden käsittely.....	48
6.4.1	Valmistajan ilmoitus loppukäyttäjälle	48
6.5	RoHS-direktiivin vaatimusten täyttäminen	48
7	Viankorjaus	49
7.1	Asiakkaan tarkistuslista.....	49
7.2	Laitetyypin asetuksen tarkastus.....	50
7.2.1	Laitetyypin asetus	50
7.3	Ohjauksen nollaus (nollaa kaikki)	51
8	Tekniset tiedot	52
8.1	Mira 301	52
9	Lisävarusteet	53
9.1	Yleiset lisävarusteet	53
10	Kulutusosat.....	54
10.1	Langansyöttöpyörät.....	54
10.1.1	2-rullainen langansyöttö.....	54
10.1.1.1	Langansyöttörullat teräslangoille.....	54
10.1.1.2	Langansyöttörullat alumiinilangoille	54
10.1.2	4-rullainen langansyöttö.....	55
10.1.2.1	Langansyöttörullat teräslangoille.....	55
10.1.2.2	Langansyöttörullat alumiinilangoille	55
11	Liite A.....	56
11.1	JOB-List.....	56
12	Liite B.....	57
12.1	EWM-toimipisteet	57

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Huomautuksia näiden käyttöohjeiden käytöstä



VAARA

Työskentely- ja toimintamenettelyt, joita on noudatettava tarkasti uhkaavien vakavien tapaturmien ja kuolemantapausten ennalta ehkäisemiseksi.

- Turvallisuustietojen otsikoissa esiintyy sana "VAARA" sekä yleinen varoitussymboli.
- Vaaraa on korostettu myös sivun reunassa olevalla symbolilla.



VAROITUS

Työskentely- ja toimintamenettelyt, joita on noudatettava tarkasti uhkaavien vakavien tapaturmien ja kuolemantapausten ennalta ehkäisemiseksi.

- Turvallisuustietojen otsikoissa esiintyy sana "VAARA" sekä yleinen varoitussymboli.
- Vaaraa on korostettu myös sivun reunassa olevalla symbolilla.



HUOMIO

Työskentely- ja toimintamenettelyt, joita on noudatettava tarkasti myös mahdollisten lievien tapaturmien ennalta ehkäisemiseksi.

- Turvallisuustietojen otsikossa esiintyy aina avainsana "HUOMAUTUS" sekä yleinen varoitussymboli.
- Riskiä on selvennetty sivun reunassa olevalla symbolilla.

HUOMIO

Työskentely- ja käyttömenettelyt, joita on noudatettava tarkasti vahinkojen ja tuotteen tuhoutumisen välttämiseksi.

- Turvallisuustietojen otsikossa esiintyy aina avainsana "HUOMAUTUS" mutta ei yleistä varoitussymbolia.
- Vaaraa on selvennetty sivun reunassa olevalla symbolilla.

HUOMIO














Erityisiä teknisiä seikkoja, jotka käyttäjien on muistettava.

- Turvallisuustietojen otsikoissa esiintyy sana "HUOMIO" ilman yleistä varoitussymbolia.

Erilaisiin käyttötilanteisiin tarkoitetut, vaihe vaiheelta opastavat toimintaohjeet sekä luetteloinnit on merkitty luettelomerkillä, esim.:

- Liitä hitsausvirtajohdon liitin asianmukaiseen vastakappaleeseen ja lukitse liitin.

2.2 Merkkien selitykset

Merkki	Kuvaus
	Paina
	Käyttö kielletty
	Kierrä
	Kytke
	Kytke laite pois päältä
	Kytke laite päälle
	ENTER (siirtyminen valikkoon)
	NAVIGATION (navigointi valikossa)
	EXIT (poistu valikosta)
	Ajan näyttö (esimerkki: odota 4 s / paina)
	Valikon näyttö keskeytynyt (lisäasetukset mahdollisia)
	Työkalu ei tarpeellinen / käyttö kielletty
	Työkalun käyttö tarpeen / käytä

2.3 Yleistä



VAARA



Sähkömagneettinen kenttä!

Virtalähde voi kehittää sähköisiä tai sähkömagneettisia kenttiä, jotka voivat vaikuttaa elektronisten laitteiden, kuten tietokoneiden ja CNC-koneiden, puhelinlinjojen, sähköjohtojen, signaalijohtimien ja sydämentahdistimien toimintaan.

- Noudata kunnossapito-ohjeita! (katso luku Kunnossapito ja testaus)
- Vedä hitsausjohtimet keloilta kokonaan!
- Suojaa säteilyalttiit laitteet ja varusteet asianmukaisesti!
- Sydämentahdistimien toiminta voi häiriintyä (kysy lääkäriltä neuvoa tarvittaessa).



Älä tee laitteelle luvattomia korjauksia tai muutoksia!

Vammojen ja laitteiston vahingoittumisen ehkäisemiseksi yksikön korjaajan tai muuttajan on oltava erikoistunut ja harjaantunut henkilö

Takuu raukeaa, jos laitteeseen on puututtu luvatta.

- Käytä korjaustöihin ainoastaan päteviä henkilöitä (koulutettua huoltohenkilöstöä)!



Sähköiskun vaara!

Hitsauskoneissa käytetään suurjännitteitä, jotka voivat aiheuttaa myös kuolemaan johtavia sähköiskuja ja palovammoja kosketettaessa. Pienjännitteetkin voivat aiheuttaa iskun ja sitä kautta tapaturman.

- Älä koske mihinkään koneen jännitteellisiin osiin!
- Liitäntäkaapeleiden ja johtimien on oltava täysin ehjiä!
- Pelkkä virran sammuttaminen ei riitä! Odota 4 minuuttia, kunnes kondensaattorit ovat purkautuneet.
- Aseta hitsauspoltin ja elektrodinpidin aina eristetylle alustalle!
- Yksikön saa avata ainoastaan erikoishenkilöstö ja vasta, kun verkkojohto on irrotettu pistorasiasta!
- Käytä yksinomaan kuivia suojavaatteita!
- Odota 4 minuuttia, kunnes kondensaattorien varaus on purkautunut!



VAROITUS



Loukkaantumisvaara säteilyn tai lämmön vaikutuksesta!

Valokaaren säteily aiheuttaa iho- ja silmävaurioita.

Kosketus kuumiin työkappaleisiin tai kipinät aiheuttavat palovammoja.

- Käytä hitsaussuojusta tai hitsauskypärää riittävällä suojatasolla (käyttöalueesta riippuvainen)!
- Käytä kuivaa suojavaatetusta (esim. kasvonsuojusta, käsineitä jne.) maassasi vallitsevien asetusten ja määräysten mukaisesti!
- Suojaa työhön osallistumattomat henkilöt kaaren säteilyltä ja häikäisyltä paloesirippujen ja suojaverhojen avulla!



Räjähdyksvaara!

Suljetuissa astioissa näennäisen vaarattomatkin aineet voivat kehittää suuren paineen kuumentuessaan.

- Siirrä helposti syttyviä ja räjähdysvaarallisia nesteitä sisältävät astiat pois työskentelyalueelta!
- Älä koskaan kuumenna räjähdysherkkää nestettä, pölyä tai kaasua hitsaamalla tai leikkaamalla!

**VAROITUS****Savut ja kaasut!**

Savut ja kaasut voivat aiheuttaa hengitysvaikeuksia ja jopa myrkytyksen. Lisäksi liuotinhöyryt (klooratut hiilivedyt) voivat muuttua myrkylliseksi fosgeeniksi hitsauskaaren ultraviolettisäteilyn vaikutuksesta!

- Varmista raittiin ilman riittävyys!
- Pidä liuotinhöyryt kaukana kaaren säteilyalueelta!
- Käytä tarvittaessa sopivaa hengityslaitetta!

**Tulipalon vaara!**

Liekki voi syttyä hitsausprosessin aikaisen korkean lämpötilan, hajakipinöiden, hehkuvan kuumien osien ja kuumen kuonan takia.

Myös hitsauksen aikana esiintyvät hajavirrat voivat aiheuttaa liekin syttymisen!

- Tarkista palovaaratilanne työskentelyalueella!
- Älä kuljeta mukana helposti syttyviä esineitä, kuten tulitikkuja tai sytyttimiä.
- Pidä asianmukaista sammutuskalustoa käden ulottuvilla työskentelyalueella!
- Poista huolellisesti kaikki helposti syttyvien aineiden jäänteet työskentelytilasta ennen hitsauksen aloittamista.
- Jatka työskentelyä hitsatuilla työkappaleilla vasta kun ne ovat jäähtyneet. Älä anna niiden koskea helposti syttyviin materiaaleihin!
- Kytke hitsausjohtimet oikein!

**Tapaturmavaara, jos näitä turvallisuusohjeita ei noudateta!**

Näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman!

- Lue tämän käyttöohjekirjan turvallisuustiedot huolellisesti.
- Noudata oman maasi työtapaturmamääräyksiä.
- Ilmoita työskentelyalueella oleville ihmisille, että heidän on noudatettava määräyksiä!

**HUOMIO****Äänialtistus!**

Yli 70 dBA ylittävä melu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita!

- Käytä sopivaa kuulonsuojausta!
- Työskentelyalueella oleskelevien ihmisten on käytettävä sopivaa kuulonsuojainta!

HUOMIO**Käyttäjäyrityksen velvollisuudet!**

Laitteen käytössä on noudatettava kulloisiakin kansallisia määräyksiä ja lakeja!

- Kehysdirektiivin (89/391/EWG) kansalliset sovellukset sekä siihen kuuluvat yksittäiset direktiivit.
- Erityisesti direktiivi (89/655/EWG) työntekijöiden työssään käyttämille työvälineille asetettavista turvallisuutta ja terveyttä koskevista vähimmäisvaatimuksista.
- Kunkin maan määräykset työturvallisuudesta ja tapaturmien ehkäisystä.
- Laitteen pystytys ja käyttö standardin IEC 60974-9 mukaisesti.
- Tarkista käyttäjän turvallisuustietoinen työskentely säännöllisin väliajoin.
- Laitteen säännöllinen tarkastus standardin IEC 60974-4 mukaisesti.

HUOMIO



Muiden kuin alkuperäisten osien käyttö voi rikkoa laitteen!

Valmistajan takuu ei ole voimassa, jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisosia!

- Käytä vain sellaisia järjestelmän osia ja lisälaitteita (virtalähteitä, hitsauspolttimia, elektrodinpitimiä, kaukosäätimiä, varaosia ja kulutusosia yms.), jotka kuuluvat kyseiseen tuoteperheeseen!
- Liitä ja lukitse lisälaite liittimeensä laitteen ollessa poissa päältä.



Hitsauksen aikana esiintyvien hajavirtojen aiheuttamat laitevauriot!

Hitsauksen aikana esiintyvät hajavirrat saattavat aiheuttaa suojajohtimien tuhoutumisen, laitteiden ja sähkölaitteiden vaurioitumisen, rakenneosien ylikuumentumisen ja niistä seuraavia tulipaloja.

- Varmista aina kaikkien hitsausvirtajohtojen kiinteä paikoillaanolo ja tarkista se säännöllisesti.
- Varmista sähköisesti moitteeton ja kiinteä työkappaleen yhteys!
- Pystytä, kiinnitä tai ripusta kaikki sähköisesti johtavat virtalähteen osat, kuten kotelo, kuljetusvaunu, nosturirunko sähköisesti eristetyksi!
- Älä vedä mitään muuta sähköistä käyttövälinettä, kuten porakoneita, kulmahiomakoneita jne. virtalähteeseen, kuljetusvaunuun, nosturirunkoon eristämättä!
- Aseta hitsauspoltin ja elektrodin pidin aina sähköisesti eristetyksi, kun niitä ei käytetä!



Verkkoliitäntä

Julkiseen syöttöverkkoon liittämiseksi esitetyt vaatimukset

Suurteholaitteet voivat vaikuttaa verkon laatuun syöttöverkosta ottamalla sähköllä. Joillekin laitetyppeille voi siksi olla olemassa liitäntärajoituksia tai vaatimuksia suurimmalle mahdolliselle johtoimpedanssille tai tarvittavalle minimaaliselle syöttökapasiteetille yleisen verkon rajapinnassa (yhteinen kytkentäkohta PCC), jolloin myös tässä viitataan laitteiden teknisiin tietoihin. Tässä tapauksessa on käyttäjäyrityksen tai käyttäjän vastuulla, tarvittaessa syöttöverkon palveluntarjoajan kanssa neuvottelun jälkeen, varmistaa, että laite voidaan liittää.

HUOMIO

**EMC-laiteluokitus**

Standardin IEC 60974-10 mukaisesti hitsauslaitteet on jaettu kahteen sähkömagneettisen yhteensopivuuden luokkaan (katso tekniset tiedot):

Luokan A laitteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi asuinalueilla, joissa sähköenergia saadaan julkisesta pienjännite-syöttöverkosta. Luokan A laitteiden sähkömagneettisen yhteensopivuuden varmistamisessa voi näillä alueilla esiintyä vaikeuksia, sekä johtoihin liittyvien että säteilyhäiriöiden vuoksi.

Luokan B laitteet täyttävät EMC-vaatimukset niin teollisella kuin asuinalueellakin, mukaan lukien asuinalueet, joissa on liitäntä julkiseen pienjännite-syöttöverkkoon.

Pystytys ja käyttö

Valokaarihitsauslaitteita käytettäessä saattaa joissakin tapauksissa esiintyä sähkömagneettisia häiriöitä, vaikka jokainen hitsauslaite noudattaa normin mukaisia päästöraja-arvoja. Hitsauksesta johtuvista häiriöistä vastaa käyttäjä.

Mahdollisten ympäristössä esiintyvien sähkömagneettisten ongelmien **arviointia** varten on käyttäjän huomioitava seuraavat seikat: (katso myös EN 60974-10 liite A)

- Verkko-, ohjaus-, signaali- ja puhelinlinjat
- Radiot ja televisiot
- Tietokoneet ja muut ohjauslaitteet
- Turvalaitteet
- viereisten henkilöiden terveys, erityisesti, jos nämä käyttävät sydämentahdistajaa tai kuulolaitetta
- Kalibrointi- ja mittauslaitteet
- muiden ympäristössä olevien laitteiden häiriönsietokyky
- hitsaustöiden suorittamisen ajankohta

Suosituksia häiriöpäästöjen vähentämiseksi

- Verkkoliitäntä, esim. ylimääräinen verkkosuodatin tai suojaus metalliputkella
- Valokaarihitsauslaitteen huolto
- Hitsausjohtojen tulisi olla mahdollisimman lyhyitä ja tiiviisti yhdessä sekä kulkea lattialla
- Potentiaalintasaus
- Työkappaleen maadoitus. Niissä tapauksissa, joissa työkappaleen suora maadoittaminen ei ole mahdollista, tulisi yhteys suorittaa soveltuvilla kondensaattoreilla.
- Muiden ympäristössä olevien laitteiden tai koko hitsauslaitteen suojaus

2.4 Kuljetus ja asennus



VAROITUS



Suojakaasupullojen väärä käsittely!

Suojakaasupullojen väärä käsittely voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja jopa kuoleman.

- Noudata kaasunvalmistajan ohjeita ja mahdollisia paineilman käyttöä koskevia asetuksia ja määräyksiä!
- Aseta suojakaasupullot niitä varten tarkoitettuihin telineisiin ja kiinnitä ne kiinnikkeillä.
- Varo kuumentamasta suojakaasupulloa!



Laitteita ei saa siirtää nosturilla. Onnettomuusvaara!

Laitetta ei saa siirtää nosturilla eikä ripustaa siihen! Laite voi pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja! Kahvat ja kiinnityslaitteet on tarkoitettu ainoastaan käsin kuljetettaviksi!

- Laitetta ei ole tarkoitettu nosturilla siirrettäväksi tai siihen ripustettavaksi!



HUOMIO



Kaatumisvaara!

Kone voi liikkueessaan ja asennuksen aikana kaatua, vahingoittaa henkilöitä tai vaurioitua. Laitetta ei saa (standardin IEC 60974-2 vaatimusten mukaisesti) asettaa yli 10° kaltevalle pinnalle.

- Aseta kone tasaiselle, vakaalle alustalle ja kuljeta sitä myös ainoastaan sellaisella.
- Kiinnitä lisäosat sopivin välinein.
- Vaihda vaurioituneet kuljetusrullat ja niiden turvalaitteet.
- Kiinnitä irralliset langansyöttölaitteet kuljetettaessa (vältä hallitsemattomia käännöksiä)!



Virtajohtojen irrottamatta jättäminen aiheuttaa vahinkoja!

Kuljetuksen aikana virtajohdot, joita ei ole irrotettu (verkkojohdot, ohjausjohtimet jne.) voivat aiheuttaa vaaratilanteita, esimerkiksi kytketyn laitteen kaatumisen ja henkilövahinkoja!

- Irrota virtajohdot!

HUOMIO



Laitteistovahinko muussa kuin pystyasennossa!

Yksiköt on tarkoitettu käytettäväksi pystyasennossa!

Käyttäminen kielletyssä asennossa voi aiheuttaa laitteiston vahingoittumisen.

- Kuljeta ja käytä laitetta ainoastaan pystyasennossa!

2.5 Ympäristöolosuhteet



HUOMIO



Asennuskohde!

Koneen saa asentaa ainoastaan sille soveltuvalle tukevalle ja tasaiselle pohjalle ja myös käyttää vain tällaisella alustalla (myös ulkotilat, kotelointiluokka IP 23).

- Käyttäjän on varmistettava, että alusta on vaakatasossa eikä ole liukas, ja työpisteessä on käytettävä riittävää valaistusta.
- Koneen turvallinen käyttö on varmistettava jatkuvasti.

HUOMIO



Lian kerääntyminen vahingoittaa laitteistoa!

Epätavanomaisen suuri määrä pölyä, happoa, syövyttäviä kaasuja tai aineita voi vahingoittaa laitteistoa.

- Vältä suuri määriä savua, höyryä, öljyhöyryä ja hiontapölyä!
- Vältä ulkoilman suolaa (meri-ilmastossa)!



Kielletyt ympäristöolosuhteet!

Riittämätön ilmanvaihto aiheuttaa suorituskyvyn heikkenemistä ja laitteistovahinkoja.

- Noudata käyttöympäristöä koskevia määräyksiä!
- Pidä jäähdytysilman tulo- ja poistoaukot vapaina!
- Pidä 0,5 metrin vähimmäisetäisyys esteisiin!

2.5.1 Ympäristöolosuhteet

Ympäröivän ilman lämpötila-alue:

- -20...+40 °C

Suhteellinen ilmankosteus:

- Enintään 50% 40 °C:ssa
- Enintään 90% 20 °C:ssa

2.5.2 Kuljetus ja säilytys

Säilytys suljetussa tilassa, ympäröivän ilman lämpötila-alue:

- -25...+55 °C

Suhteellinen ilmankosteus

- Enintään 90 % 20 °C:ssa

3 Tarkoituksenmukainen käyttö



VAROITUS



Väärästä käytöstä aiheutuvat vaaratekijät!

Ihmisille, eläimille ja esineille voi aiheutua varoja, jollei laitteistoa käytetä oikein. Emme ole vastuussa väärästä käytöstä johtuvista vahingoista!

- Laitteistoa saa käyttää ainoastaan asianmukaisen käyttötavan mukaisesti. Henkilöstöllä on oltava koulutus tai pätevyys!
- Älä muuta äläkä mukauta laitteistoa epäasianmukaisesti!

3.1 Käyttökohteet

3.1.1 MIG/MAG-normaalihitsaus

Metallikaarihitsaus hitsauslankaa käyttäen, jolloin valokaari ja hitsisula on suojattava suojakaasulla.

3.2 Laitteeseen liittyvät asiakirjat

3.2.1 Takuu

HUOMIO



Lisätietoja on (laitteen mukana tulevissa) liitteissä "Laitetta ja valmistajayritystä koskevat tiedot, huolto ja tarkastus, takuu!"

3.2.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Kuvattu laite vastaa suunnittelunsa ja rakennetyypinsä puolesta seuraavia EY-direktiivejä:

- Pienjännitedirektiivi (2006/95/EY)
- Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (2004/108/EY)

Mikäli laitetta on muokattu tai korjattu omatoimisesti tai standardissa "Kaarihitsauslaitteet – Osa 4: Määräaikaistarkastus ja testaus" annettuja määräaikoja ei ole noudatettu ja/tai laite on uudelleenkoottu tavalla, joka ei ole EWM:n nimenomaisesti sallima, tämä lauseke mitätöityy. Jokaisen tuotteen mukana toimitetaan alkuperäisenä erityinen vaatimustenmukaisuusvakuutus.

3.2.3 Hitsaus työympäristöissä, joissa on lisääntynyt sähköiskun vaara



Laitteet voidaan ottaa käyttöön määräysten ja standardien IEC 60974, EN 60974 ja VDE 0544 mukaisesti ympäristöissä, joissa on lisääntynyt sähköiskun vaara.

3.2.4 Huoltoasiakirjat (varaosat ja kytkentäkaaviot)



VAARA



Älä tee laitteelle luvattomia korjauksia tai muutoksia!

Vammojen ja laitteiston vahingoittumisen ehkäisemiseksi yksikön korjaajan tai muuttajan on oltava erikoistunut ja harjaantunut henkilö

Takuu raukeaa, jos laitteeseen on puututtu luvatta.

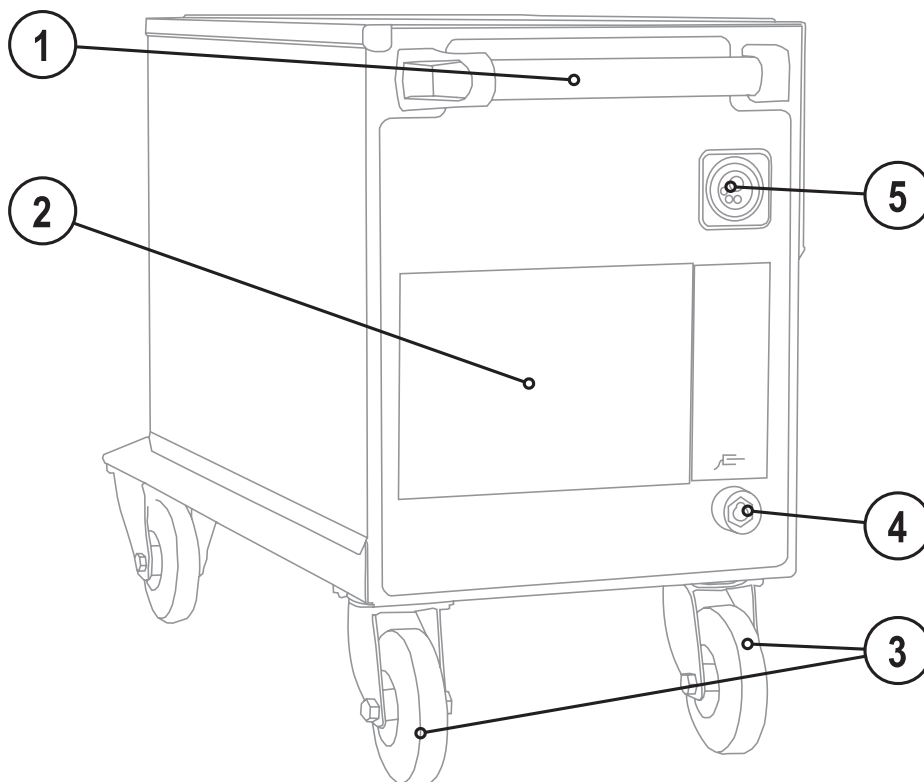
- Käytä korjaustöihin ainoastaan päteviä henkilöitä (koulutettua huoltohenkilöstöä)!

Kytkenäkaaviot toimitetaan alkuperäisinä laitteen mukana.

Varaosia voi tilata jälleenmyyjältä, jolta laite on ostettu.

4 Laitekuvaus – yleiskuvaus

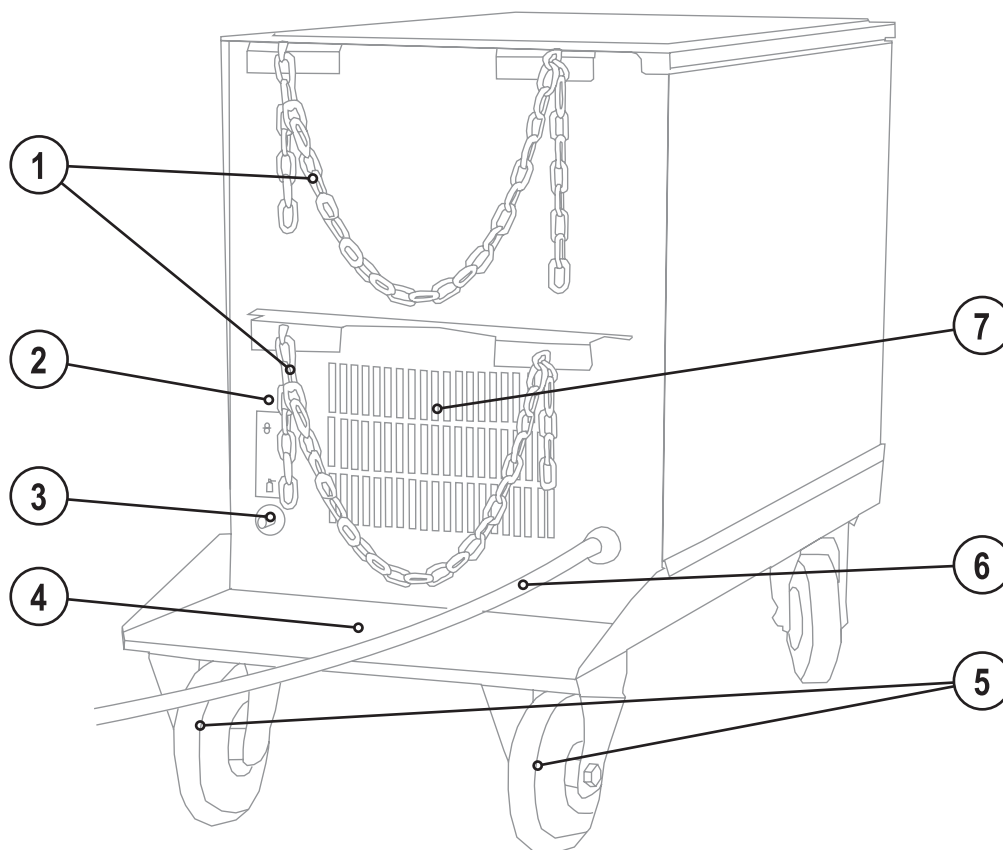
4.1 Näkymä edestä



Kuva 4-1

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Kahva koneen siirtelyä varten
2		Koneen säädöt Katso luku Koneen säädöt – käyttölaitteet
3		Kuljetuspyörät, kääntyvät
4		Liitin, maakaapeli
5		Keskusliittin polttimelle (Euro) Integroitu hitsausvirta, suojakaasu ja poltinliipaisin

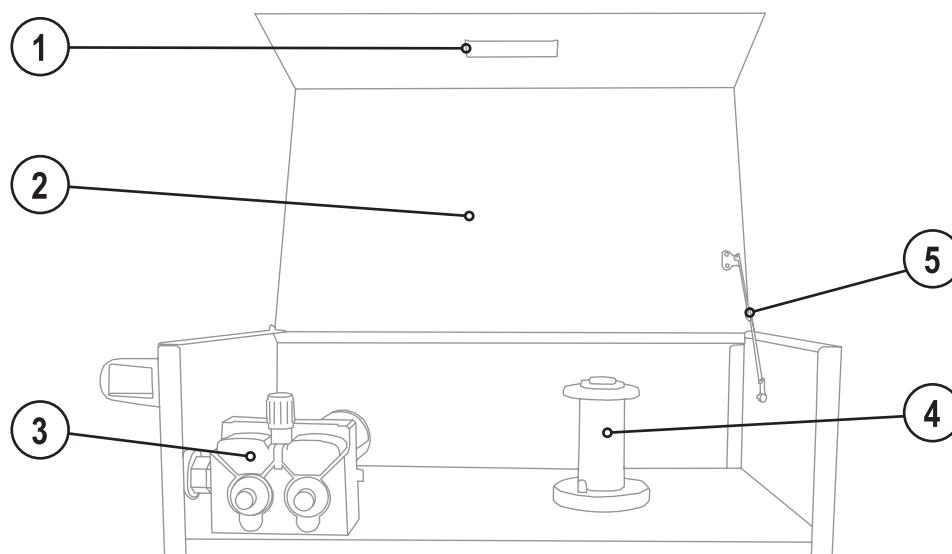
4.2 Näkymä takaa



Kuva 4-2

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Suojakaasupullon turvalaitteet (vyö/ketju)
2		Kuittauspainike, automaattinen katkaisu Langansyöttömoottorin syöttöjännitteen sulake (kuittaa lauennut sulake painamalla tästä)
3		Liitosnipa G³/₄, suojakaasuliitäntä
4		Suojakaasupullon hylly
5		Kuljetuspyörät, ei kääntyvät
6		Verkkoliitäntäjohdin ja sen vedonpoistin
7		Jäähdytysilman sisäänmeno

4.2.1 Näkymä takaa

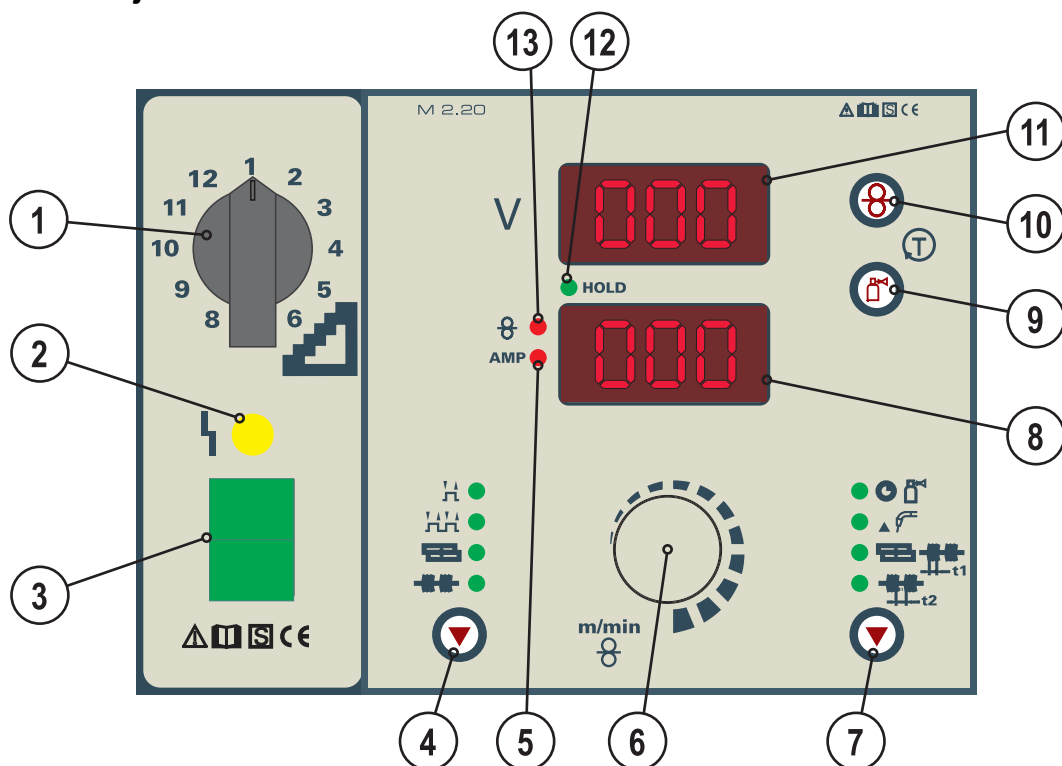


Kuva 4-3

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Tarkastusikkuna langan tarkistamista varten ja kädensija kannen avaamiseksi
2		Syöttöyksikön kansi
3		Langansyöttöyksikkö
4		Lankakelan pidin
5		Saranatuki











4.3 Ohjauspaneelin toiminnot ja säätimet

4.3.1 Hitsauslaiteohjaus M2.20

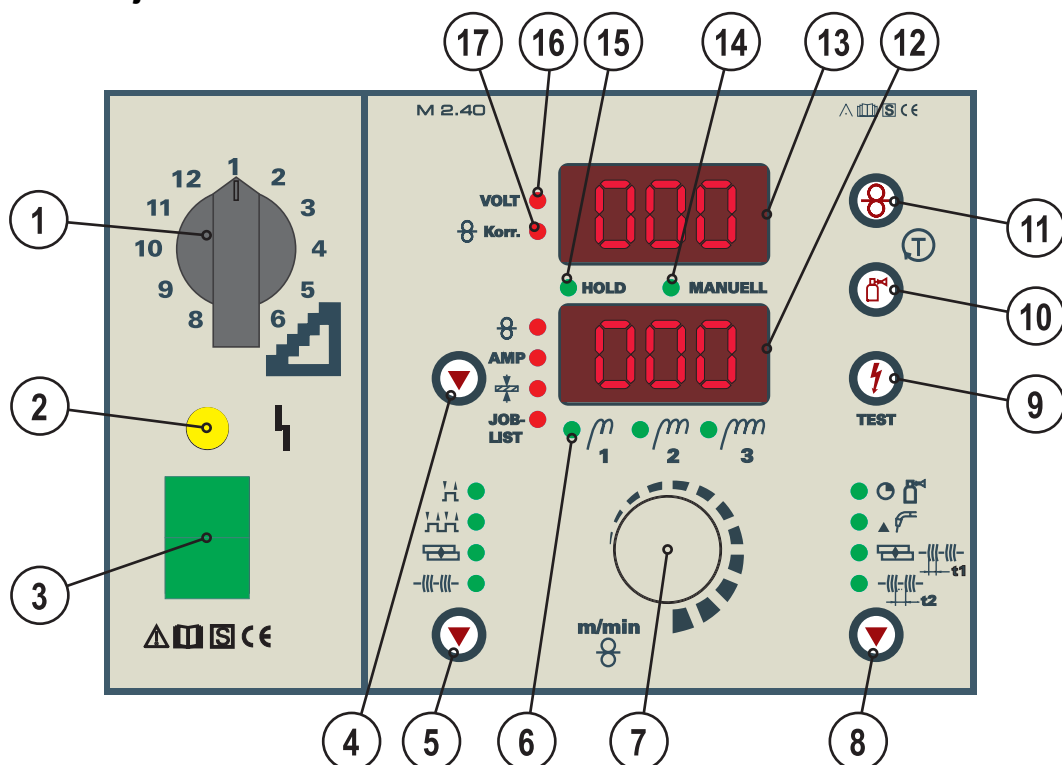


Kuva 4-4

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Askelkytkin hitsausjännitteen säätöön
2		Toimintahäiriön merkkivalo Syttyy, jos laite ylikuumenee
3		Pääkytkin, koneen virta päälle/pois
4		Painike, toimintatapa <div> 2-tahti 4-tahti MIG-pisteet, parametrivalinta (t1 = pisteaika) tapahtuu painikkeella kulkuparametrit, asetus säätönupilla. Tauko, parametrivalinta (t1 = pisteaika, t2 = pulssin tauko aika) tapahtuu painikkeella kulkuparametrit, asetus säätönupilla </div>
5	AMP	Merkkivalo virta Palaa, kun virran voimakkuutta esitetään.
6		Säätönuppi, langannopeuden / hitsausparametrien säätö Langannopeuden tai hitsausvirran portaaton säätö ja kaasun jälkivirtauksen, langan jälkipalon jne. kaltaisten kulkuparametrien säätö.

Merkki	Symboli	Kuvaus
7		Painike, kulkuparametrit Parametrien asetus tapahtuu säätönupilla.  Kaasun jälkivirtausaika "GnS" (0,0 - 10,0 s)  Langan jälkipalo "drb" (-50 % ... +50 %)  Piste aika / pulssiaika "t1" (0,1 s ... 5,0 s)  Pulssin tauko aika "t2" (0,1 s ... 2,0 s)
8		Näyttö, alhaalla Langansyöttönopeuden, hitsausvirran ja kulkuparametrien näyttö
9		Painike, kaasutesti Kaasun läpivirtausmäärän tarkastamisen ja säädön aikana hitsausjännite ja langansyöttö pysyvät pois päältä. Painikkeen kertapainalluksella virtaa suojakaasua n. 25 s. Toimenpide voidaan päättää koska tahansa painamalla painiketta uudelleen.
10		Painike, langansyöttö Hitsauslangan pujottamiseen lankakelanvaihdossa (nopeus = 6,0 m/min, muuttumaton) Hitsauslanka pujotetaan jännitteettömästi letkupakettiin ilman, että kaasua virtaa ulos. Näin taataan hitsaajalle suuressa määrin turvallisuutta, koska valokaaren sytyttäminen vahingossa ei ole mahdollista.
11		Näyttö, ylhäällä Hitsausjännitteen tai kulkuparametrien tunnisteiden näyttö
12	HOLD	Merkkivalo, HOLD Pala: Näytössä näkyy viimeksi hitsatut parametrit. Ei pala: Näyttö näyttää nimellis-, tai hitsauksen aikana hetkellisarvot.
13		Merkkivalo, langannopeus Pala, kun langannopeutta esitetään.

4.3.2 Hitsauslaiteohjaus M2.40



Kuva 4-5

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Askelkytkin hitsausjännitteen säätöön
2		Toimintahäiriön merkkivalo Syttyy, jos laite ylikuumenee
3		Pääkytkin, koneen virta päälle/pois
4		Painike, hitsaustehtävä / hitsausparametrit Parametrien asetus tapahtuu säätönupilla. ⊗ Langannopeuden näyttö (m/min) AMP Hitsausvirran näyttö (A) Ainevahvuuden näyttö (mm)JOBien näyttö ja valinta (hitsaustehtävät, valinta JOB-luettelosta). JOB-LIST JOBin muuttaminen painamalla n. 3 s, kunnes merkkivalo vilkkuu
5		Painike, toimintatapa 2-tahti 4-tahti MIG-pisteet, parametrivalinta (t1 = piste aika) tapahtuu painikkeella kulkuparametrit, asetus säätönupilla. - - - Tauko, parametrivalinta (t1 = piste aika, t2 = pulssin tauko aika) tapahtuu painikkeella kulkuparametrit, asetus säätönupilla
6		Käyttö- tai liitoselementtiä ei käytetä tässä järjestelmässä!

Merkki	Symboli	Kuvaus
7		Säätönuppi, langannopeuden / hitsausparametrien säätö Langannopeuden tai hitsausvirran, ainevahvuuden, JOBIN ja kaasun jälkivirtauksen, langan jälkipalon jne. kaltaisten kulkuparametrien portaaton säätö.
8		Painike, kulkuparametrit Parametrien asetus tapahtuu säätönupilla. Kaasun jälkivirtausaika "GnS" (0,0 - 10,0 s) Langan jälkipalo "drb" (-50 % ... +50 %) Piste aika / pulssiaika "t1" (0,1 s ... 5,0 s) Pulssin tauko aika "t2" (0,1 s ... 2,0 s)
9		Painike, Testi hitsausparametrit Paina painiketta ja aseta samalla vaadittava hitsausjännite askelkytkimellä (tyhjäkäyntijännitteen näyttö ylemmässä, langannopeuden, hitsausvirran tai ainevahvuuden näyttö alemmassa näytössä)
10		Painike, kaasutesti Kaasun läpivirtausmäärän tarkastamisen ja säädön aikana hitsausjännite ja langansyöttö pysyvät pois päältä. Painikkeen kertapainalluksella virtaa suojakaasua n. 25 s. Toimenpide voidaan päättää koska tahansa painamalla painiketta uudelleen.
11		Painike, langansyöttö Hitsauslangan pujottamiseen lankakelanvaihdossa (nopeus = 6,0 m/min, muuttumaton) Hitsauslanka pujotetaan jännitteettömästi letkupakettiin ilman, että kaasua virtaa ulos. Näin taataan hitsaajalle suuressa määrin turvallisuutta, koska valokaaren sytyttäminen vahingossa ei ole mahdollista.
12		Näyttö, alhaalla Langansyöttönopeuden, hitsausvirran, ainevahvuuden, JOB-numeron ja kulkuparametrien näyttö
13		Näyttö, ylhäällä Hitsausjännitteen, langannopeuden korjausarvon tai kulkuparametrien parametrikuvausten näyttö
14	MANUELL	Merkkivalo, MANUAALINEN Merkkivalo palaa, kun laite ei ole Synergic-käytössä. Kaikki parametriasetukset suorittaa käyttäjä "manuaalisesti" (JOB 0).
15	HOLD	Merkkivalo, HOLD Palaa: Näytössä näkyy viimeksi hitsatut parametrit. Ei pala: Näyttö näyttää nimellis-, tai hitsauksen aikana hetkellisarvot.
16	VOLT	Merkkivalot, jännite Palaa, kun hitsaus- tai tyhjäkäyntijännitettä näytetään
17		Merkkivalo, lankakorjaus Palaa, kun langannopeuden korjausarvoa näytetään

5 Rakenne ja toiminta

5.1 Yleistä



VAROITUS



Sähköiskun aiheuttama tapaturmavaara!

Kosketus jännitteellisiin osiin, kuten hitsausvirtapistukoihin, voi tappaa!

- Noudata käyttöohjeiden alkusivuilla annettuja turvallisuusohjeita.
- Laitteen saa ottaa käyttöön vain sellainen henkilö, jolla on asianmukainen kokemus kaarihitsauskoneiden avulla työskentelystä!
- Kytkentä- ja hitsausjohtimet (esim. elektrodinpidin, hitsauspoltin, työkappalejohdin, rajapinnat) saa kytkeä vain, kun virta on katkaistuna koneesta.



HUOMIO



Palovammojen vaara hitsausvirran liitännässä!

Jos hitsausvirran liitäntöjä ei ole lukittu, kytkennät ja johtimet kuumenevat ja voivat aiheuttaa palovammoja kosketettaessa!

- Tarkista hitsausvirtojen liitännät päivittäin ja lukitse ne kiertämällä tarvittaessa myötäpäivään.



Liikkuvat osat voivat aiheuttaa vaaran!

Langansyöttölaitteissa on liikkuvia osia, joiden väliin joutunut käsi, hiukset, vaate tai työkalu voi aiheuttaa henkilövahingon!

- Älä kurota kohti pyöriviä tai liikkuvia osia tai syöttöpyörästä!
- Pidä kaikki kotelon kannet suljettuna laitteen ollessa toiminnassa!



Hitsauspolttimesta arvaamattomasti ohjautuva hitsauslanka voi aiheuttaa henkilövahingon!

Hitsauslanka voi ohjautua polttimesta erittäin suurella nopeudella ja väärin ohjattuna se voi purkautua polttimesta hallitsemattomasti aiheuttaen henkilövahingon!

- Aseta koko langansyöttölinja lankakelalta polttimeen asianmukaisesti ja tarkista asetus ennen virran kytkemistä laitteeseen!
- Irrota paininpyörät langansyöttölaitteesta, kun poltinta ei ole kytketty!
- Tarkista langanjohtimet säännöllisesti!
- Pidä kaikki kotelon kannet suljettuna laitteen ollessa toiminnassa!



Sähköiskun aiheuttamat vaarat!

Tyhjäkäyntijännite ja hitsausjännite ohjataan samanaikaisesti molempiin liittimiin hitsattaessa vuoroin TIG- ja puikkohitsauksella siten, että laitteeseen on kytketty sekä hitsauspoltin että elektrodin pidin.

- Tästä syystä poltin ja elektrodin pidin tulisi aina sijoittaa eristetylle pinnalle ennen työskentelyn aloittamista ja taukojen aikana.

HUOMIO

**Väärän kytkennän aiheuttamat vahingot****Lisälaitteet ja virtalähde voivat vaurioitua väärän kytkennän seurauksena!**

- Liitä ja lukitse lisälaitteita vain asianmukaista liitintä käyttäen laitteen ollessa sammutettuna.
- Tarkemmat ohjeet saa kunkin lisälaitteen käyttöohjeesta.
- Lisälaitteet tunnistetaan automaattisesti, kun virtalähde on käynnistetty.

**Käytä pölynsuojahattuja!****Pölynsuojahatut suojaavat liitäntäpistokkeita ja konetta lialta ja vahingoittumiselta.**

- Pölynsuojahattu on asennettava liitäntään, jos sitä ei käytetä lisälaitetta varten.
- Viallinen tai hävinnyt hattu on korvattava uudella!

5.2 Kuljetus ja asennus



VAROITUS

**Laitteita ei saa siirtää nosturilla. Onnettomuusvaara!**

Laitetta ei saa siirtää nosturilla eikä ripustaa siihen! Laitte voi pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja! Kahvat ja kiinnityslaitteet on tarkoitettu ainoastaan käsin kuljetettaviksi!

- Laitetta ei ole tarkoitettu nosturilla siirrettäväksi tai siihen ripustettavaksi!



HUOMIO

**Asennuskohde!**

Koneen saa asentaa ainoastaan sille soveltuvalle tukevalle ja tasaiselle pohjalle ja myös käyttää vain tällaisella alustalla (myös ulkotilat, kotelointiluokka IP 23).

- Käyttäjän on varmistettava, että alusta on vaakatasossa eikä ole liukas, ja työpisteessä on käytettävä riittävää valaistusta.
- Koneen turvallinen käyttö on varmistettava jatkuvasti.

5.3 Koneen jäähdytys

Seuraavia varotoimia on noudatettava, jotta tehokomponenttien käyttösuhte on optimaalinen:

- Varmista, että työskentelyalueella on riittävä ilmanvaihto.
- Älä tuki ilman tulo- ja lähtöaukkoja koneessa.
- Älä päästä koneeseen metalliosia, pölyä äläkä muitakaan esineitä.

5.4 Maakaapeli, yleistä



HUOMIO

**Maakaapelin virheellisen kytkennän aiheuttamien palovammojen vaara!**

Kytkeäkohdassa oleva maali, ruoste ja lika heikentävät virran kulkua ja voivat aiheuttaa hajavirtoja hitsauksen aikana.

Hajavirta voi aiheuttaa hitsauksen aikana tulipalon ja vammoja!

- Puhdista kosketuspinnat!
- Kiinnitä työkappalejohdin varmasti!
- Älä käytä työkappaleen rakenneosia hitsausvirran paluujohtimena!
- Ole huolellinen: tehokytkennoissä ei saa olla vikoja!

5.5 Verkkoliitäntä



VAARA



Virheellinen verkkoliitäntä voi aiheuttaa vaaratilanteita!

Virheellinen verkkoliitäntä voi johtaa henkilövahinkoihin tai esineisiin kohdistuviin vaurioihin!

- Laitteen saa liittää vain pistorasiaan, jossa on määräysten mukaisesti kytketty suojajohdin.
- Mikäli uusi verkkopistoke on kytkettävä, asennustyön saa, maakohtaisia määräyksiä noudattaen, suorittaa vain sähköalan ammattilainen (valinnanvarainen vaihtovirran vaiheluku)
- Verkkopistoke, pistorasia ja verkkojohto tulee antaa sähköalan ammattilaisen tarkistettavaksi säännöllisin väliajoin!
- Generaattoria käytettäessä generaattori on maadoitettava sen käyttöohjeen mukaisesti. Muodostetun verkon on oltava tarkoitettu suojausluokkaan I kuuluville laitteille.

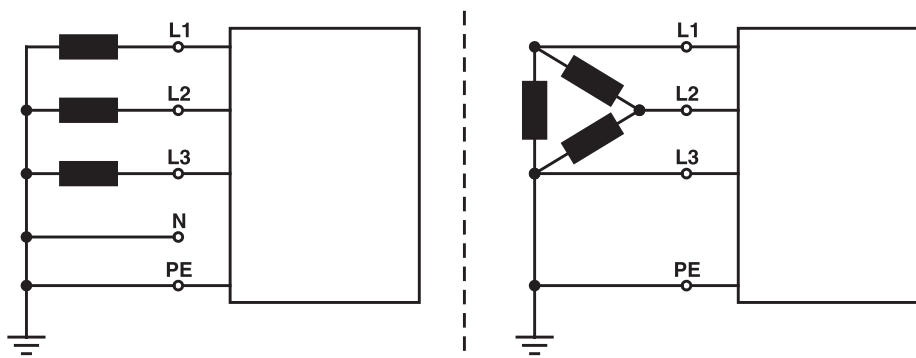
5.5.1 Verkkoliitäntä

HUOMIO



Laite voidaan kytkeä joko

- maadoitetulla neutraalijohtimella varustettuun kolmivaiheiseen 4-johdinjärjestelmään tai
- valinnaisesta kohdasta maadoitettuun kolmivaiheiseen 3-johdinjärjestelmään esim. vaihejohtimeen sekä käyttää tällaisissa järjestelmissä.



Kuva 5-1

Selitys

As.	Kuvaus	Tunnusväri
L1	Vaihejohdin 1	musta
L2	Vaihejohdin 2	ruskea
L3	Vaihejohdin 3	harmaa
N	Neutraali johdin	sininen
PE	Suojajohdin	vihreä-keltainen

HUOMIO



Käyttöjännite - verkkojännite!

Arvokilvessä mainitun käyttöjännitteen on oltava sama kuin verkkojännite. Muuten laite voi vahingoittua!

- Lisätietoa verkkovirran sulakkeista: katso luku "Tekniset tiedot"!

- Tarkista, että koneen virta on katkaistuna. Työnnä verkkopistoke sopivaan pistorasiaan.

5.6 Hitsauspolttimen ja maadoituksen liittäminen

Hitsauslangan halkaisijan ja tyypin mukaan on hitsauspolttimessa käytettävä sisähalkaisijaltaan oikeanlaisia langanohjainta tai muovijohdetta!

Suositus:

- Kun hitsataan ns. kovilla umpi- tai täytelangoilla terästä tai ruostumatonta terästä, käytetään polttimessa teräs-spiraalia.
- Pehmeillä tai voimakkaasti seostetuilla hitsauslangoilla tai alumiinimateriaaleilla hitsattaessa tai juotettaessa tulee käyttää muovista kaapelijohdetta.

HUOMIO



Virhe langanjohtimessa!

Toimitettaessa, keskusliitin (Euro) on varustettu kapillaariputkella hitsauspolttimille, joissa on spiraaliohjausputki. Muutos on välttämätön, jos käytetään muovijohtimella varustettua poltinta

Muovijohtimella varustettu poltin:

- käytä tukiputken kanssa !

Spiraalihohtimella varustettu poltin:

- käytä kapillaariputkea!

Hitsauspolttimen ja langanohjausputken liittäminen:

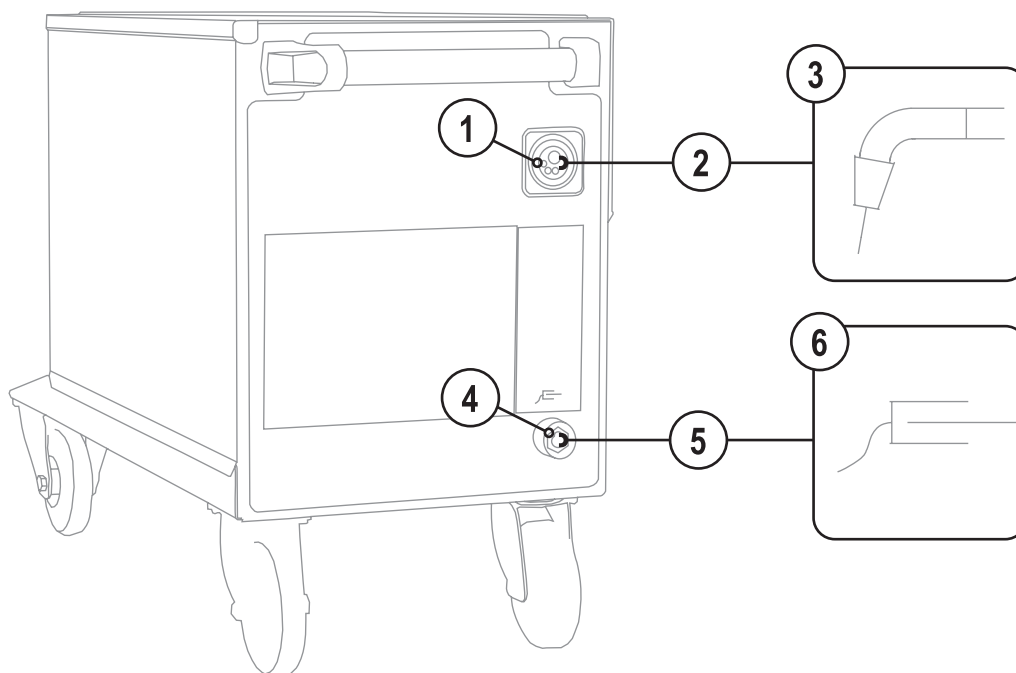
- Työnnä kapillaariputkea langansyöttöyksikön puolelta euro-liittintä kohden ja poista putki.
- Työnnä langanohjausputken tukiputki irti euro-liittimestä.
- Vie ylikokoisella langanohjausputkella varustettu hitsauspolttimen euro-pistoke varovasti euro-liittimeen ja liitä yhteen kruunumutterilla.
- Leikkaa langanohjausputkea sopivalla työkalulla hieman ennen langansyöttöpyörää, varo jättämästä sitä puristuksiin.
- Ruuvaa irti hitsauspolttimen euro-pistoke.
- Poista purseet langanohjausputken vapaasta päästä!

HUOMIO



Hitsauspolttimen ja langanohjaimen liittäminen:

- Tarkista, että kapillaariputki on oikeassa asennossa euro-liittimeen nähden!



Kuva 5-2

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Keskusliittin polttimelle (Euro) Integroitu hitsausvirta, suojakaasu ja poltinliipaisin
2		Hitsauspolttimen kaapelipaketti
3		Hitsauspolttimet
4		Liitin, maakaapeli Hitsausvirran napaisuus ("+" tai "-") määräytyy "Hitsausvirran kytkimen" asetuksen mukaan.
5		Maakaapeli
6		Työkappale

- Aseta polttimen keskusliitin koneen keskusliittimeen ja lukitse mutterilla.
- Kiinnitä maadoituskaapelin pistoke liitântäpistokkeeseen ja lukitse kääntämällä oikealle.

5.7 Suojakaasusyöttö



VAROITUS



Suojakaasupullojen virheellisen käsittelyn aiheuttama loukkaantumisvaara!

Suojakaasupullojen virheellinen käsittely ja riittämätön kiinnitys voi johtaa vakaviin vammoihin!

- Varmista suojakaasupullojen kiinnitys sarjakohtaisesti asennettujen turvalaitteiden (ketju/hihna) avulla!
- Turvalaitteiden on oltava tiiviisti kiinni pullon ympärillä!
- Suojakaasupulloa ei saa kiinnittää venttiilin kohdalta!
- Noudata kaasunvalmistajan ohjeita ja mahdollisia paineilman käyttöä koskevia asetuksia ja määräyksiä!
- Älä kuumenna suojakaasupulloa!



Liian suuri kaasupullo voi aiheuttaa onnettomuuden!

Suurin sallittu suojakaasupullon koko täyttöpaineella. Näiden rajojen ylittäminen voi aiheuttaa kallistumisen 10 ° kulmaan (IEC 60974-2). Seurauksena saattaa olla henkilövahinko.

- maks. 20 litran geometrinen volyymi 200 baarin täyttöpaineella

HUOMIO



Suojakaasuliitännän virheet.

Esteetön suojakaasun syöttö suojakaasupullostä hitsauspolttimeen on optimaalisen hitsaustuloksen perusedellytys. Lisäksi suojakaasun syöttöongelmat voivat tuhota hitsauspolttimen.

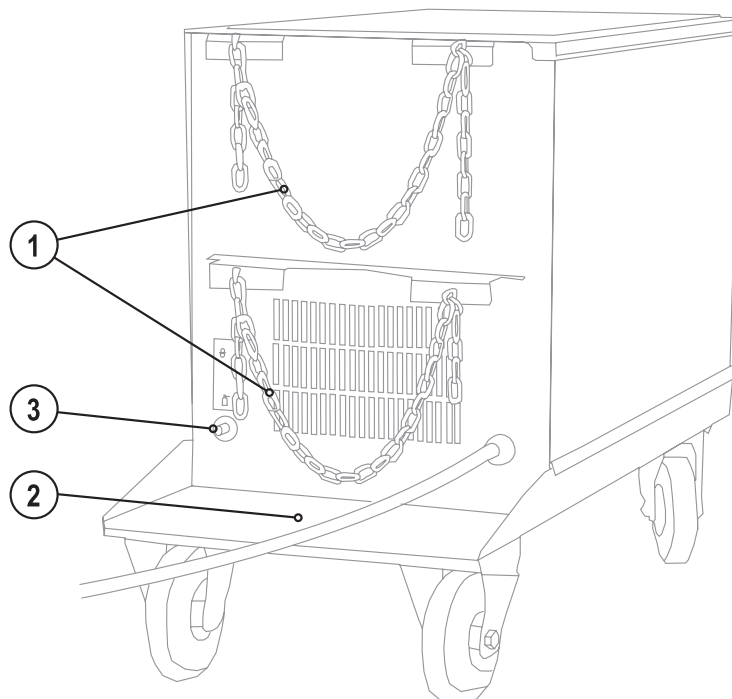
- Kiinnitä keltainen suojahattu paikalleen aina, kun kaasuliitääntä ei käytetä.
- Kaikkien suojakaasuliitännöjen on oltava kaasutiiviitä.

HUOMIO




Ennen kuin kytket paineenalennusventtiilin kaasupullon, avaa kaasupullon venttiili hetkeksi mahdollisen lian poistamiseksi.

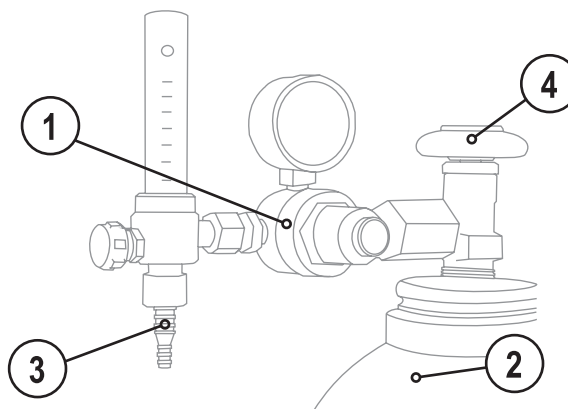
5.7.1 Suojakaasun liittäminen



Kuva 5-3

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Suojakaasupullon turvalaitteet (vyö/ketju)
2		Suojakaasupullon hylly
3		Liitosnipa G 1/4, suojakaasuliitäntä

- Aseta suojakaasupullo sille tarkoitettuun pullotelineeseen.
- Varmista suojakaasupullo turvaketjulla.
- Kiristä kaasuletkun liitinkappale G 1/4" -liitinkappaleeseen.




Kuva 5-4

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Paineenalennin
2		Suojakaasupullo
3		Paineenalentimen lähtöpuoli
4		Pulloventtiili

- Kiristä paineenalennusventtiilin kierrelaitos kaasupullon venttiiliin kaasutiiviiksi.
- Kiristä kaasuletkun liitinkappaleen kruunumutteri paineenalentimen lähtöpuolelle.

5.7.2 Kaasutesti tai "kaapelipaketin huuhtelu"

- Avaa hitaasti kaasupullon venttiili
- Avaa paineenalennus venttiili.
- Kytke virtalähde päälle pääkytkimestä
- Paina kaasutestipainiketta lyhyesti  Suojakaasu virtaa nyt n. 25 s. Testi voidaan keskeyttää painamalla painiketta lyhyesti uudelleen.
- Säädä sovellutukselle sopiva kaasuvirtaus paineenalennusventtiilistä.

5.7.3 Suojakaasumäärän säätö

Hitsausprosessi	Suositteltu suojakaasuvirtaus
MAG hitsaus	Langan halkaisija x 11.5 = l/min
MIG juotto	Langan halkaisija x 11.5 = l/min
MIG hitsaus (alumiini)	Langan halkaisija x 13.5 = l/min (100 % argon)
TIG	Kaasusuutin halkaisija mm vastaa l/min kaasuvirtausta

Runsaasti heliumia sisältävät kaasuseokset ovat tilavuudeltaan suurempia!

Alla olevan taulukon avulla voidaan tarvittaessa korjata laskennallisen kaasun määrää.

Suojakaasu	Kerroin
75 % Ar/25 % He	1,14
50 % Ar/50 % He	1,35
25 % Ar/75 % He	1,75
100 % He	3,16

HUOMIO



Väärä suojakaasuvirtaus!

Jos suojakaasuvirtaus on liian matala tai liian korkea, tämä voi aiheuttaa ilmaa hitsisulaan ja huokosia hitsiin.

- Säädä suojakaasuvirtaus soveltuen hitsaustehtävään !

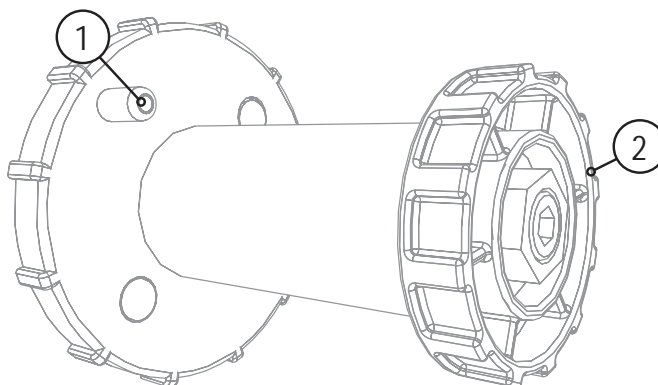
5.8 Lisäainelangan asettaminen

5.8.1 Lankakelan asentaminen

HUOMIO



D300-vakiokeloja voidaan käyttää. Jos käytetään standardoituja korikeloja (DIN 8559), on käytettävä sovitinta.



Kuva 5-5

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Kelan jarrutappi Asetetaan kelassa olevaan koloon
2		Kiinnitysmutteri Syöttö- tai paininpyörän kiinnittämistä varten

- Löysää kiinnitysmutteria lankakelan pitimessä.
- Aseta lankakela kelapitimeen niin, että jarrutappi osuu lankakelan reikään.
- Kiinnitä lankakela pyälletyllä mutterilla.



HUOMIO



Väärin kiinnitettyjen lankakelojen aiheuttama loukkaantumisvaara.

Väärin kiinnitetty lankakela voi irrota lankakelan kiinnityksestä, pudota ja aiheuttaa sen seurauksena laitevaurioita tai henkilövahinkoja.

- Kiinnitä lankakela asianmukaisesti pyälletyllä mutterilla lankakelan kiinnitykseen.
- Tarkasta lankakelan varma kiinnitys aina ennen työskentelyn aloittamista.

5.8.2 Syöttörullien vaihto

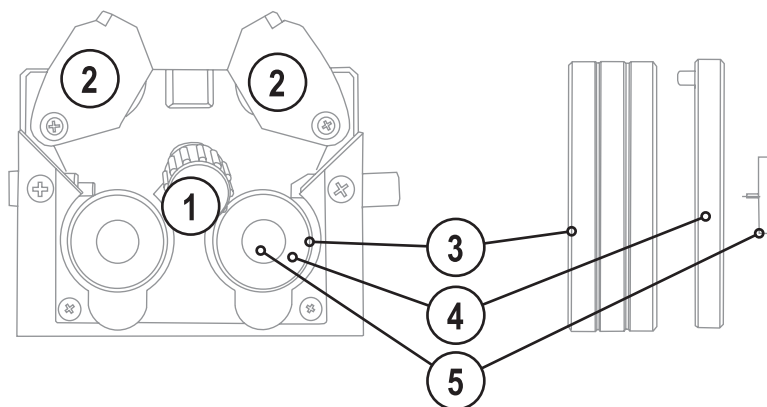
HUOMIO



Epättydyttävä hitsaustulos langansyöttöongelmien vuoksi.

Langansyöttöpyörien pitää sopia langan halkaisijalle ja materiaalille.

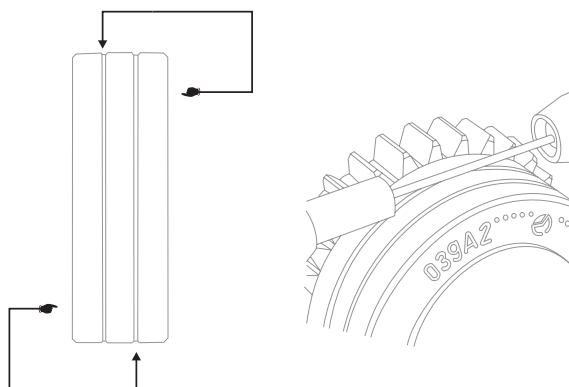
- Tarkista pyörän merkinnöistä langan halkaisija.
Käännä tai vaihda tarvittaessa!
- Käytä V-uraurullia teräslangoille ja muille kovalle langoille.
- Käytä U-uraurullia alumiinilangoille ja muille pehmeille ja seosteisille langoille



Kuva 5-6

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Paininyksikkö
2		Puristuksen säädin
3		Langansyöttöpyörät
4		Ohjauslevy
5		Pyälletyt ruuvit

- Irrota paineyksiköt ja kytke pois päältä (puristussyksiköt ja vastapainepyörät nousevat automaattisesti ylös).
- Irrota ja poista pyälletyt ruuvit
- Irrota syöttöpyörät ja ohjauslevy
- Työnnä uusi ohjauspyörä ohjauslevyyn
- Kokoaminen tapahtuu noudattamalla näitä vaiheita käänteisessä järjestyksessä



Kuva 5-7

HUOMIO



Hitsauslanka syötetään langansyöttöpyörän takimmaiseen uraan!

- Merkinnot koskevat langansyöttöpyörän takauraa asennettuna.

5.8.3 Langan kylmäsyöttö

⚠ HUOMIO

Hitsauspolttimesta arvaamattomasti ohjautuva hitsauslanka voi aiheuttaa henkilövahingon!

Hitsauslanka voi ohjautua polttimesta erittäin suurella nopeudella ja väärin ohjattuna se voi purkautua polttimesta hallitsemattomasti aiheuttaen henkilövahingon!

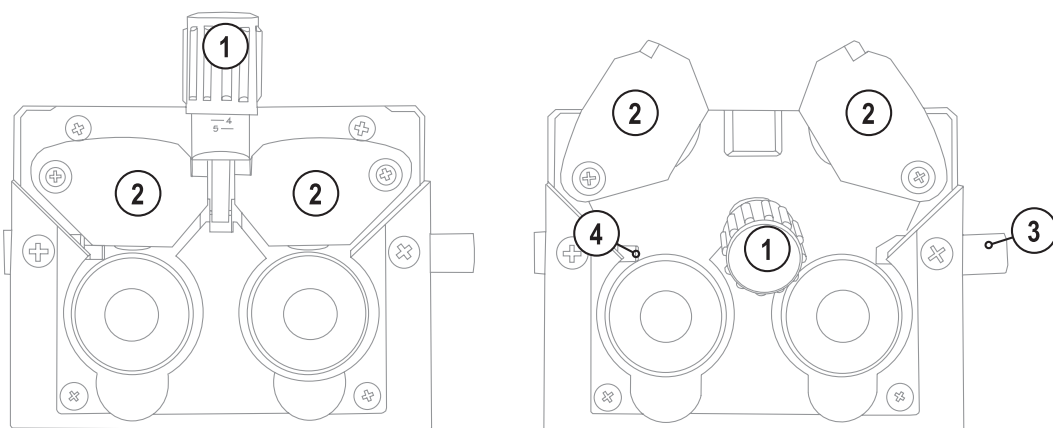
- Aseta koko langansyöttölinja lankakelalta polttimeen asianmukaisesti ja tarkista asetus ennen virran kytkemistä laitteeseen!
- Irrota paininpyörät langansyöttölaitteesta, kun poltinta ei ole kytketty!
- Tarkista langanjohtimet säännöllisesti!
- Pidä kaikki kotelon kannet suljettuna laitteen ollessa toiminnassa!



Liikkuvat osat voivat aiheuttaa vaaran!

Langansyöttölaitteissa on liikkuvia osia, joiden väliin joutunut käsi, hiukset, vaate tai työkalu voi aiheuttaa henkilövahingon!

- Älä kurota kohti pyöriviä tai liikkuvia osia tai syöttöpyörästä!
- Pidä kaikki kotelon kannet suljettuna laitteen ollessa toiminnassa!



Kuva 5-8

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Puristuksen säädin
2		Paininyksikkö
3		Langansyöttö nippa
4		Kapillaariputki tai muoviydin tukiputkella, poltinrakenteesta riippuen.

- Oikaise poltinkaapeli.
- Avaa puristuksen säätimet. Paininyksiköt ponnahtavat automaattisesti ylös.
- Kierrä lankakelaa varovasti ja samalla työnnä lanka ohjainnipan läpi ja rullien takimmaisen uran kautta kapillaariputkeen tai tukiputkella varustettuun muoviseen langanohjaimeen.
- Laita paininyksiköt alas ja taita puristuksen säädin takaisin ylös. Hitsauslangan pitää olla nyt syöttöpyörän takimmaisessa urassa !
- Sääda rullien puristusvoima säätimillä.

HUOMIO



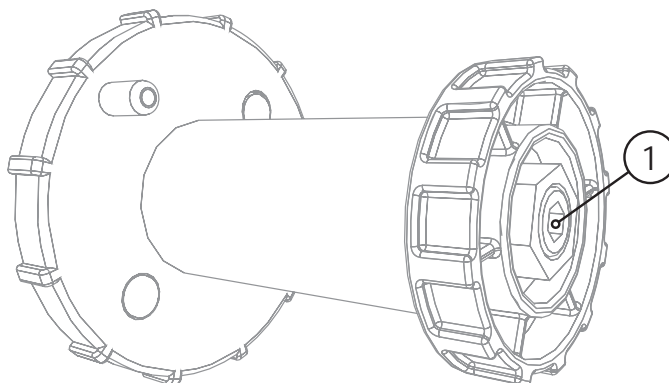
Sopimaton puristusvoima lisää laitteen kulumista!

Sopimaton puristusvoima lisää syöttörullien kulumista!

- Paininyksikön puristusvoimakkuus säädetään siten, että rullat pääsevät luistamaan langan kulun estyessä!
- Sääda etumaisten rullien (langan syöttösuuntaan katsottuna) puristusvoima korkeammaksi!

- Paina langan kylmäsyöttönappia kunnes lanka tulee ulos polttimesta.

5.8.4 Kelajarrun asetus



Kuva 5-9

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Kuusiokoloruuvi Lankakelan pidikkeen varmistus ja kelajarrun säätö

- Kiristä kuusiokoloruuvi (8 mm) myötöpäivään lisätäkseen jarruvoimaa.

HUOMIO



Älä jumita lankakelaa !

Kiristä kelajarru kunnes lankakela ei enää pyöri kun langansyöttömoottori pysähtyy, kuitenkin niin ettei se jumitu kela hitsauksen aikana!

Kelapidikkeen kiinnitys täytyy tarkistaa jos kuusikulmainen ruuvi aukaistaan.





Katso kappaletta "Kelapidikkeen kiinnitys (esikiristyksen säätö)"

5.9 Hitsaustehtävän valinta

5.9.1 Hitsauslaiteohjaus M2.20

5.9.1.1 Toimintapisteen asetus (hitsausteho)

Tämä ohjaus työskentelee kaksinuppikäytön periaatteen mukaisesti. Työpisteen määrittelyä varten asetetaan ainoastaan langannopeus ja hitsausjännitys materiaalia ja elektrodin halkaisijaa vastaavasti.



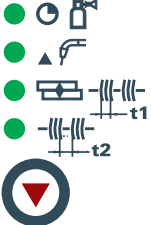



Käyttölaite	Toimenpiide	Tulos
		Langannopeuden asetus
		Hitsausjännityksen asetus

5.9.1.2 Toimintatavan ja hitsausparametrien asetus

HUOMIO



Parametrit on esiasetettu ohjauksessa, mutta niitä voidaan sovittaa yksilöllisesti. Jos asetustapahtumassa käyttäjä ei tee mitään 5 sekunnin sisällä, ohjaus keskeyttää tapahtuman ja kytkeytyy takaisin vakionäyttöön.

Käyttölaite	Toimenpiide	Tulos
	 n x	Toimintatavan valinta: 2-tahti 4-tahti Pisteet Tauko
	 n x	Hitsausparametrin valinta: Kaasun jälkivirtausajan "GnS" asettaminen (0,0 - 10,0 s) Langan jälkipaloajan "drb" asettaminen (-50 % ... 50 %) Piste-/pulssiaika "t1" (0,1 s ... 5,0 s) Tauko "t2" (0,1 s ... 2,0 s) Näytössä esitetään valittu parametri
		Valitun parametrin asetus

5.9.1.3 Eksperttiparametrien asetus

HUOMIO

Parametrit on esiasetettu ohjauksessa, mutta niitä voidaan sovittaa yksilöllisesti. Jos asetustapahtumassa käyttäjä ei tee mitään 5 sekunnin sisällä, ohjaus keskeyttää tapahtuman ja kytkeytyy takaisin vakionäyttöön.

Käyttölaite	Toimenpide	Tulos
	1 x	Eksperttiparametrien valinta. Painikeyhdistelmää on painettava 3 s sisällä.
	1 x	
	2 x	
	n x	Eksperttiparametrin valinta: Kaasun esivirtausaika "GvS" (0 s - 10 s) Langan ryömintänopeus "Ein" 1,5 ... 20 m/min Sytytysaika "tZn" (0 ms ... 500 ms) Näytössä esitetään valittu parametri.
		Aseta valittu parametri.

5.9.1.4 Merkkien selitykset

Symboli	Selitys
GnS	"GnS" - kaasun jälkivirtaus
drb	"drb" - langan jälkipalo
t1	"t1" - pisteaika
t2	"t2" - taukoaika
GvS	"GvS" - kaasun esivirtaus
Ein	"Ein" - langan ryömintä
tZn	"tZn" - sytytysaika
tyP	"tyP" - laitetyyppi (tyyppitaulukko, katso luku "Viankorjaus")

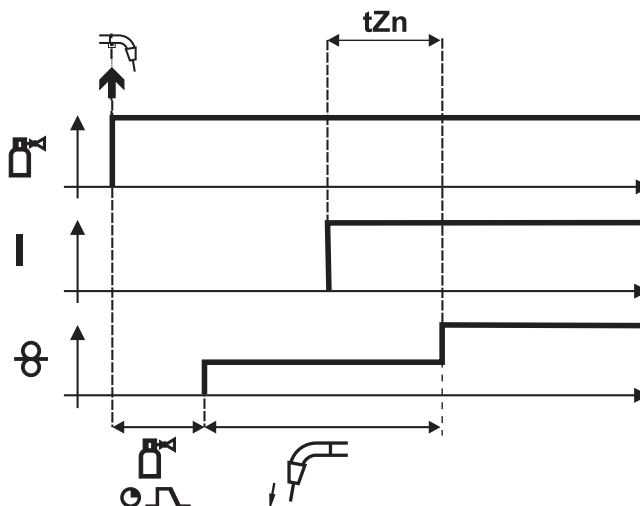
5.9.1.5 Kaavio Hitsausparametri sytytysaika "tZn"

HUOMIO



Sytytysaikana langansyöttö kulkee edelleen valokaaren syttymisen jälkeen ryömintänopeudella. Syttymisominaisuuksiin vaikutetaan positiivisesti optimaalisella asetuksella.

Seuraavassa kuvattua toimenpidettä käytetään aina, jos hitsaustapahtumien välinen tauko ei ole alle 1,5 sekuntia.



Kuva 5-10

Merkkien selitykset sisältävä selitys löytyy luvusta MIG/MAG-toimintokulut / Toimintatavat.

5.9.2 Hitsauslaiteohjaus M2.40

5.9.2.1 Valitse JOB-numero (hitsaustehtävä)

Tämä mikroprosessoriohjattu ohjaus työskentelee yksinuppikäytön periaatteen mukaisesti.

Ainoastaan kaasutyyppi, materiaalityyppi ja hitsauslangan halkaisija on säädettävä ohjauksessa JOB-numerona sekä hitsausteho askelkytkimellä. Näin hitsaustehtävä on määritelty ja järjestelmä ilmoittaa "Testi-painikkeen" painalluksen jälkeen halutulle työpisteelle optimaalisen langansyöttönopeuden.

Nämä asetukset jäävät voimaan laitteen sammuttamisen jälkeen. Uudelleen käynnistettäessä voidaan hitsausta jatkaa aikaisemmin asetetuilla parametreilla.



Käyttäjällä on mahdollisuus korjata langansyöttönopeutta hitsaustehtävän tai yksilöllisten vaatimusten mukaan.

Hitsaustehtävän säätö voidaan kuitenkin myös syöttää kaksinuppikäytön periaatteen mukaisesti. Tätä varten JOB-luettelosta on asetettava "JOB 0" (manuaalinen / no program) sekä hitsausjännite askelkytkimellä ja langannopeus säätönupilla. Muut parametrit asetetaan kohdassa "Käyttö Synergic-käytössä" kuvatulla tavalla.

Käyttölaite	Toimenpide	Tulos
	n x	JOB-LIST Valinta JOB: JOB-merkkivalon palaessa pidä painiketta painettuna.
	2 s	JOB-LIST JOB-merkkivalo vilkkuu.

Hitsaaja valitsee asetetun lisämateriaalin ja liitetyn suojakaasun perusteella JOB-numeron JOB-LUETTELOSTA. JOB-LUETTELO on tarra, joka on kiinnitetty langansyötön lähelle.


		Aseta JOB-numero (0-24).
	1 x	Vahvista valinta.










ewm®		JOB-LIST				094-010488-00500				
●	Massivdraht / Solid Wire	 Material	 % Gas	Ø Wire				Job-Nr.	●	Massivdraht / Solid Wire
				0,8	1,0	1,2	1,6			
●	Massivdraht / Solid Wire	SG2/3 G3/4 Si1	CO ₂ 100	1	2	3	4			
			Ar82/18	5	6	7	8			
		CrNi	Ar98/2	9	10	11	12			
		AlMg	Ar100	13	14	15	16			
		AlSi	Ar100	17	18	19	20			
		Al99	Ar100	21	22	23	24			
Manuell / no program				0						

Kuva 5-11

5.9.2.2 Toimintapisteen asetus (hitsausteho)

HUOMIO



 Työpisteen asetus JOB "0":ssa (manuaalinen) tapahtuu ohjauksen M2.4x samannimisessä luvussa kuvatulla tavalla. Seuraavat asetukset on siksi tarkoitettu vain työskentelyyn JOBeissa 1-24.

Käyttölaite	Toimenpide	Tulos
		Sen parametrin valinta, jonka avulla hitsausteho halutaan säätää:  ainevahvuuden avulla  langannopeuden avulla  hitsausvirran avulla
	  	Pidä painiketta "TEST" painettuna ja säädä työpiste samanaikaisesti askelkytkimellä. Näytössä näytetään haluttu parametri sekä tyhjäkäyntijännite. Merkkivalojen "Voltti" ja "Langansyötön korjaus" vilkunta on merkki virheestä (esim. oikosulku polttimen ja työkappaleen välillä, induktiviteettivirhe, jne.). Korjaa virhe, paina uudelleen "TEST".

Jos toimintatapa on jo valittu, on näin kaikki tarvittavat asetukset suoritettu ja voidaan hitsata.

5.9.2.3 Langankorjauksen asetus

Langannopeutta voidaan lisäksi sovittaa langankorjauksen avulla.

Käyttölaite	Toimenpide	Tulos
		Langankorjauksen arvon asetus

5.9.2.4 Toimintatavan ja hitsausparametrien asetus

HUOMIO

Parametrit on esiasetettu ohjauksessa, mutta niitä voidaan sovittaa yksilöllisesti. Jos asetustapahtumassa käyttäjä ei tee mitään 5 sekunnin sisällä, ohjaus keskeyttää tapahtuman ja kytkeytyy takaisin vakionäyttöön.

Käyttölaite	Toimenpide	Tulos
	n x	Toimintatavan valinta: 2-tahti 4-tahti Pisteet Tauko
	n x	Hitsausparametrin valinta: Kaasun jälkivirtausajan "GnS" asettaminen (0,0 - 10,0 s) Langan jälkipaloajan "drb" asettaminen (-50 % ... 50 %) Piste-/pulssiaika "t1" (0,1 s ... 5,0 s) Tauko "t2" (0,1 s ... 2,0 s) Näytössä esitetään valittu parametri
		Valitun parametrin asetus

5.9.2.5 Eksperttiparametrien asetus

HUOMIO

Parametrit on esiasetettu ohjauksessa, mutta niitä voidaan sovittaa yksilöllisesti. Jos asetustapahtumassa käyttäjä ei tee mitään 5 sekunnin sisällä, ohjaus keskeyttää tapahtuman ja kytkeytyy takaisin vakionäyttöön.

Käyttölaite	Toimenpide	Tulos
	1 x	Eksperttiparametrien valinta. Painikeyhdistelmää on painettava 3 s sisällä.
	1 x	
	2 x	
	n x	Eksperttiparametrin valinta: Kaasun esivirtausaika "GvS" (0 s - 10 s) Langan ryömintänopeus "Ein" 1,5 ... 20 m/min Sytytysaika "tZn" (0 ms ... 500 ms) Näytössä esitetään valittu parametri.
		Aseta valittu parametri.

5.9.2.6 Merkkien selitykset

Symboli	Selitys
GnS	"GnS" - kaasun jälkivirtaus
drb	"drb" - langan jälkipalo
t_1	"t1" - pisteaika
t_2	"t2" - taukoaika
GvS	"GvS" - kaasun esivirtaus
E_{in}	"Ein" - langan ryömintä
t_{Zn}	"tZn" - sytytysaika
tyP	"tyP" - laitetyyppi (tyyppitaulukko, katso luku "Viankorjaus")

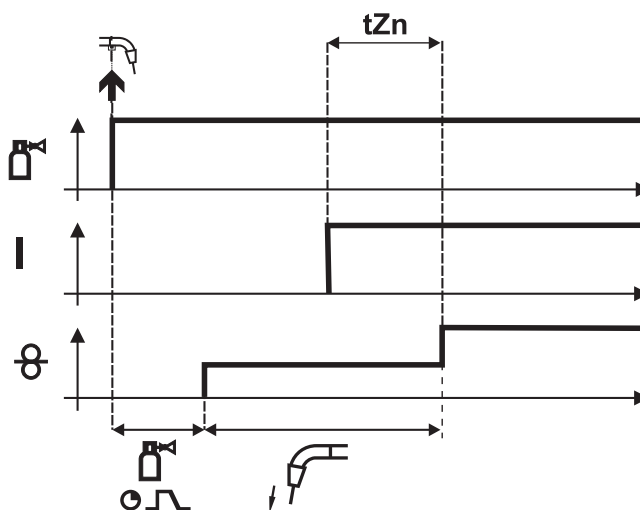
5.9.2.7 Kaavio Hitsausparametri sytytysaika "tZn"

HUOMIO



Sytytysaikana langansyöttö kulkee edelleen valokaaren syttymisen jälkeen ryömintänopeudella. Syttymisominaisuuksiin vaikutetaan positiivisesti optimaalisella asetuksella.

Tehtaalla sytytysaika on jo esiasetettu ihanteellisesti eri materiaaleille. Seuraavassa kuvattua toimenpidettä käytetään aina, jos hitsaustapahtumien välinen tauko ei ole alle 1,5 sekuntia.



Kuva 5-12

Merkkien selitykset sisältävä selitys löytyy luvusta MIG/MAG-toimintokulut / Toimintatavat.












5.10 MIG/MAG toimintasekvenssit/ käyttömodit

HUOMIO

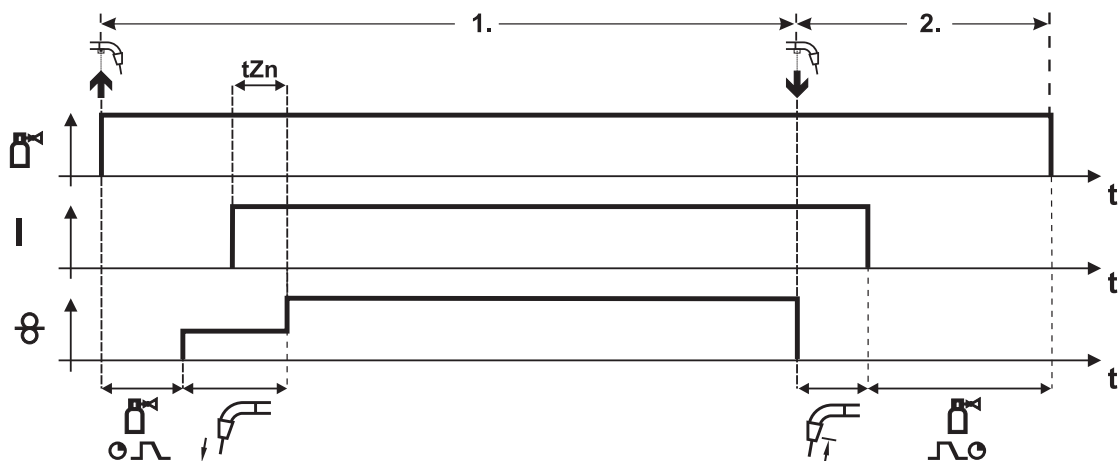


Laitteeseen on esiasetettu hitsausparametrien optimiarvoja eri sovelluksille, esim. kaasun esivirtausaika ja paloaikasuhte. Näitä parametreja voi tietysti muuttaa tarvittaessa).

5.10.1 Merkkien ja toimintojen selitykset

Symboli	Selitys
	Liipasimen painallus
	Vapauta liipasin
	Liipasimen näpätys (lyhyt painallus ja vapautus)
	Suojakaasu virtaa
I	Hitsausteho
	Hitsauslankaa syötetään
	Langan ryömintä
	Langan jälkipalo
	Kaasun esivirtaus
	Kaasun jälkivirtaus
	2-tahti
	4-tahti
t	Aika
t1	Pisteaika
t2	Tauko
tZn	Sytytysaika

5.10.2 2-tahti toiminta



Kuva 5-13

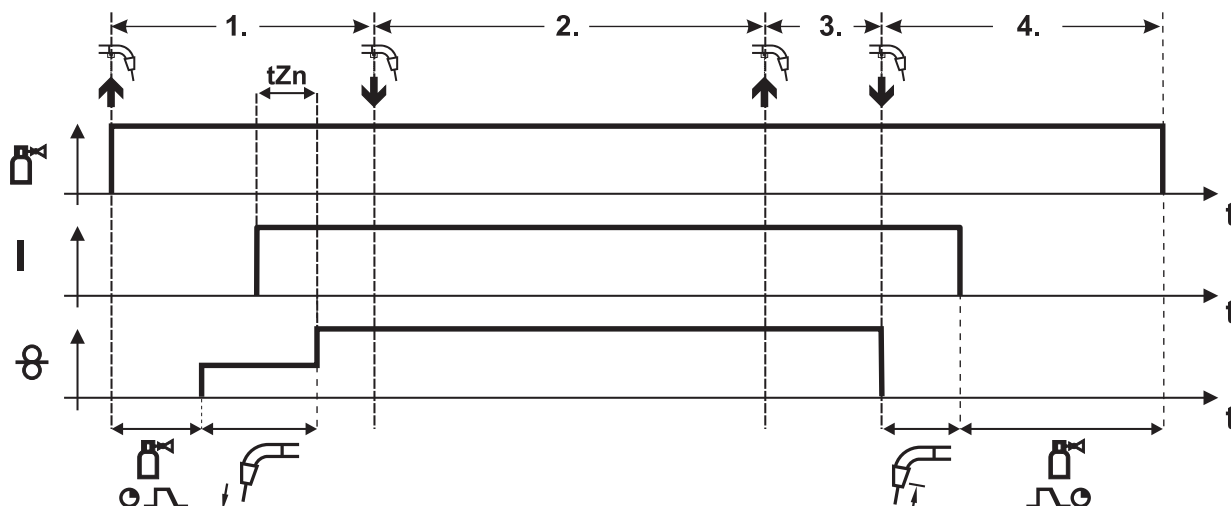
Vaihe 1

- Paina hitsauspolttimen liipasinta ja pidä se painettuna.
- Suojakaasu virtaa ulos (kaasun esivirtaus).
- Langansyöttömoottori kulkee "ryömintänopeudella".
- Valokaari syttyy, kun hitsauslanka osuu työkappaleeseen, hitsausvirta virtaa.
- Vaihto esivalitulle langannopeudelle asetetun sytytysajan (t_{Zn}) jälkeen.

Vaihe 2

- Vapauta liipasin.
- Langansyöttömoottori pysähtyy.
- Valokaari sammuu asetetun langan jälkipaloajan jälkeen.
- Kaasun jälkivirtausaika kuluu umpeen.

5.10.3 4-tahti toiminta



Kuva 5-14

Vaihe 1

- Paina hitsauspolttimen liipasinta ja pidä se painettuna
- Suojakaasu virtaa ulos (kaasun esivirtaus)
- Langansyöttömoottori kulkee "ryömintänopeudella".
- Valokaari syttyy, kun hitsauslanka osuu työkappaleeseen, hitsausvirta virtaa.
- Vaihto esivalitulle langannopeudelle asetetun sytytysajan (t_{Zn}) jälkeen.

Vaihe 2

- Vapauta liipasin (ei vaikutusta)

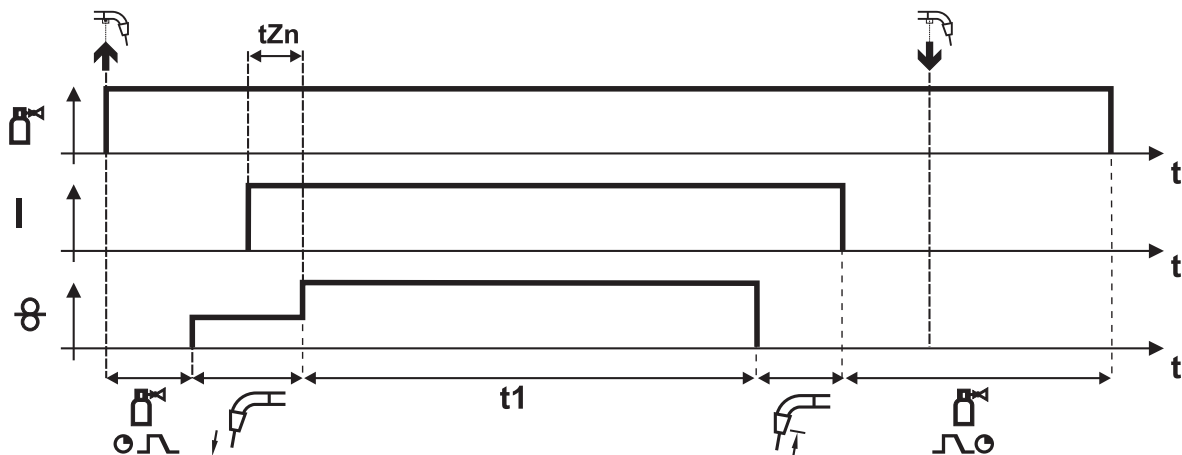
Vaihe 3

- Paina liipasin (ei vaikutusta)

Vaihe 4

- Vapauta liipasin
- Langansyöttömoottori pysähtyy.
- Valokaari sammuu asetetun langan jälkipaloajan jälkeen.
- Kaasun jälkivirtausaika kuluu umpeen.

5.10.4 Pistehitsaus



Kuva 5-15

1. Käynnistys

- Paina hitsauspolttimen liipasinta ja pidä se painettuna
- Suojakaasu virtaa ulos (kaasun esivirtaus)
- Langansyöttömoottori kulkee "ryömintänopeudella".
- Valokaari syttyy, kun hitsauslanka osuu työkappaleeseen, hitsausvirta virtaa
- Vaihto esivalitulle langannopeudelle asetetun sytytysajan (tZn) jälkeen.
- Asetetun pisteajan kuluttua langansyöttö pysähtyy.
- Valokaari sammuu asetetun langan jälkipaloajan jälkeen.
- Kaasun jälkivirtausaika kuluu umpeen.

2. Lopetus

- Vapauta liipasin

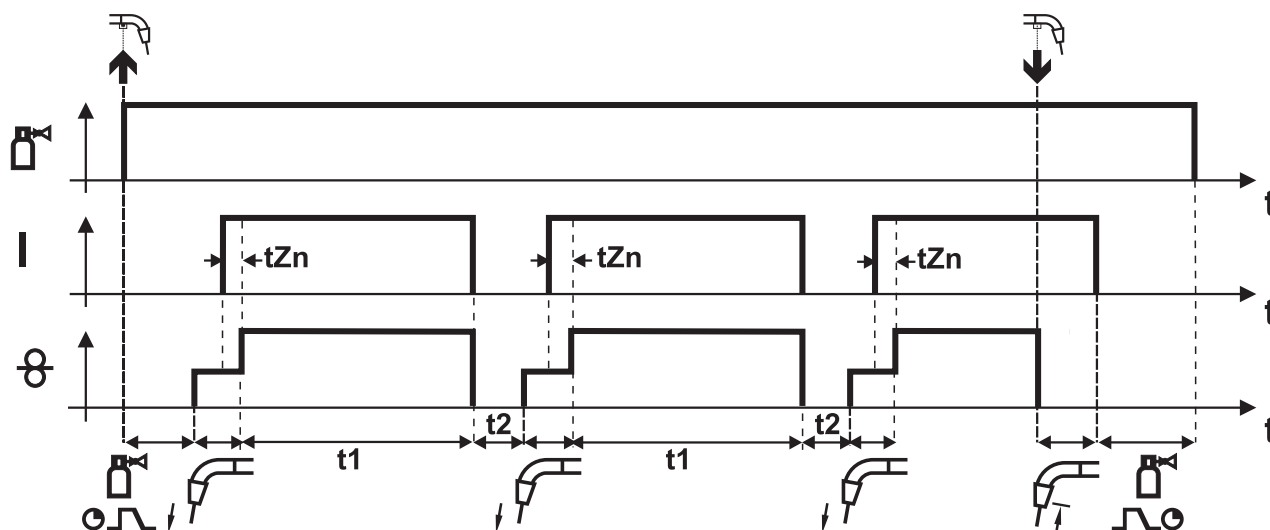
HUOMIO



Kun liipasin vapautetaan, hitsaustapahtuma keskeytetään myös ennen pisteajan kulumista.

Nopeassa pistehitsauksessa (aika hitsaustapahtumien välillä alle n. 1,5 sekuntia) kaasun esivirtaus, ryömintätapahtuma ja siten myös sytytysaika (tZn) jäävät pois.

5.10.5 Jaksohitsaus



Kuva 5-16

1. Käynnistys

- Paina hitsauspolttimen liipasinta ja pidä se painettuna
- Suojakaasu virtaa ulos (kaasun esivirtaus)
- Langansyöttömoottori kulkee "ryömintänopeudella"
- Valokaari syttyy, kun hitsauslanka osuu työkappaleeseen, hitsausvirta virtaa
- Vaihto esivalitulle langannopeudelle asetetun sytytysajan (t_{Zn}) jälkeen
- Pulssiajan kuluttua langansyöttö pysähtyy.
- Valokaari sammuu langan jälkipaloajan jälkeen
- Toimenpide toistuu taukoajan kuluttua.

2. Lopetus

- Vapauta liipasin
- Langansyöttö pysähtyy
- Valokaari sammuu langan jälkipaloajan jälkeen
- Kaasun jälkivirtausaika kuluu umpeen

HUOMIO



Kun liipasin vapautetaan, hitsaustapahtuma keskeytetään myös ennen pisteajan kulumista.

Nopeassa pistehitsauksessa (aika hitsaustapahtumien välillä alle n. 1,5 sekuntia) kaasun esivirtaus, ryömintätapahtuma ja siten myös sytytysaika (t_{Zn}) jäävät pois.

5.10.6 MIG/MAG automaattisammutus

HUOMIO



Hitsauskone lopettaa sytytysprosessin tai hitsausprosessin

- Sytytysvirheeseen (hitsausvirtaa ei tule 5 s sisällä aloituissignaalista).
- Kaaren keskeytykseen (kaari on sammuneena pitempään kuin 2 s).

6 Huolto, ylläpito ja hävittäminen



VAARA



Sähköiskun vaara!

Sähköverkkoon puhdistuksen aikana kytketyt laitteet voivat aiheuttaa vakavia vammoja!

- Irrota laite verkkovirrasta
- Irrota pistoke verkkovirrasta!
- Odota 4 minuuttia, kunnes kondensaattorien varaus on purkautunut!

6.1 Yleistä

Kun tätä konetta käytetään ilmoitetuissa ympäristöolosuhteissa ja tavanomaisissa käyttötilanteissa, se ei juurikaan tarvitse kunnossapitoa ja ainoastaan vähän huoltoa.

Muutamit seikat on silti otettava huomioon hitsauskoneen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

Näihin kuuluvat säännöllinen puhdistus ja tarkistukset alla kuvatulla tavalla ympäristön likaantumisasusteesta ja yksikön käyttöajasta riippuen.

6.2 Huoltotyöt, huoltovälit

6.2.1 Päivittäin suoritettavat huoltotoimenpiteet

- Tarkista lankakelan oikea kiinnitys.
- Verkkojohto ja vedonpoistin
- Hitsausvirtajohdot (tarkista, että johdot ovat kunnolla kiinni ja lukittuina)
- Kaasuletkut kytkentälaitteineen (magneettiventtiili)
- Kaasupullojen varmistuslaitteet
- Käyttö-, ilmoitus-, suoja- ja sijoituslaitteet (toimintatesti).
- Muuta, yleinen tila

6.2.2 Kuukausittaiset huoltotoimenpiteet

- Koteloon kohdistuneet vauriot (etu-, taka- ja sivuseinämät)
- Kuljetusrullat turvalaitteineen
- Kuljetuslaitteet (vyö, nostolenkit, kahva)
- Valintakytkin, komentolaitteet, HÄTÄ-POIS-laitteet, jännitteenvähennyslaite, huomautus- ja kontrollivalot
- Tarkista, onko jäähdytysnesteletkuissa ja niiden liitännöissä epäpuhtauksia
- Varmista langansyöttölaitteiden (syöttönippa, hitsauslangan ohjausaukko) pitävä kiinnitys.

6.2.3 Vuositarkastus (tarkastus ja testaus käytön aikana)

HUOMIO



Hitsauslaitteen saa tarkastaa vain valtuutettu ammattihenkilö.

Valtuutettu ammattihenkilö on henkilö, joka koulutuksensa, osaamisensa ja kokemuspohjansa puolesta tunnistaa hitsausvirtalähteiden tarkastuksen yhteydessä ilmenevät vaarat sekä niistä aiheutuvat mahdolliset laitevauriot ja kykenee suorittamaan tarvittavat turvatoimenpiteet.



Lisätietoja on (laitteen mukana tulevissa) liitteissä "Laitetta ja valmistajayritystä koskevat tiedot, huolto ja tarkastus, takuu!"

Tällöin on suoritettava standardin IEC 60974-4 "Määräaikaistarkastus ja testaus" mukainen määräaikaistarkastus. Tässä mainittujen testausmäärysten lisäksi on noudatettava asiaan sovellettavia paikallisia lakeja ja määräyksiä.

6.3 Huoltotyöt



VAARA



Älä tee laitteelle luvattomia korjauksia tai muutoksia!

Vammojen ja laitteiston vahingoittumisen ehkäisemiseksi yksikön korjaajan tai muuttajan on oltava erikoistunut ja harjaantunut henkilö

Takuu raukeaa, jos laitteeseen on puututtu luvatta.

- Käytä korjaustöihin ainoastaan päteviä henkilöitä (koulutettua huoltohenkilöstöä)!

Tilausta tehtäessä on annettava osan nimi ja kohdenumero sekä asianomaisen laitteen sarjanumero ja kohdenumero. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita, kun vaihdat osia. Viallisten laitteiden takuupalautukset hyväksytään vain EWM-yhteistyökumppanin kautta. Korjaus- ja huoltotyöt saa suorittaa vain valtuutettu ja asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö; muussa tapauksessa takuu raukeaa.

6.4 Laitteiden käsittely

HUOMIO



Laitteen asianmukainen hävittäminen!

Kone sisältää arvokkaita, kierrätettäviä raaka-aineita ja elektroniikkaa, joka on hävitettävä asianmukaisesti.

- Ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa!
- Noudata maakohtaisia kierrätysmääräyksiä!



6.4.1 Valmistajan ilmoitus loppukäyttäjälle

- Euroopan unionin säännösten mukaisesti (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/96/EY, annettu 27 päivänä tammikuuta 2003), sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa enää sijoittaa lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon. Se on kerättävä erikseen. Pyörillä olevan jätessäiliön kuva tarkoittaa, että laitteisto on kerättävä talteen erikseen. Kone on vietävä hävitettäväksi tai kierrätettäväksi tarkoitusta varten varattuihin jätteidenerottelujärjestelmiin.
- Saksan lain mukaan (laki sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jakelusta ja vastaavan romun keräämisestä ja ympäristöystävällisestä hävittämisestä (ElektroG), 16.3.2005) koneromu on toimitettava jätekeräykseen lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä erillään. Yleiset jäteyhtiöt (kunnat tai yhteisöt) ovat perustaneet keräyspisteitä, joihin kotitalouksien romut voidaan toimittaa maksutta.
- Tietoja käytetyn laitteiston luovuttamisesta ja keräämisestä saa kunnanvirastosta.
- EWM osallistuu hyväksytyyn jätteiden hävitys- ja kierrätysjärjestelmään ja on rekisteröity käytettyjen sähkölaitteiden rekisteriin (EAR) numerolla WEEE DE 57686922.
- Tämän lisäksi palautukset onnistuvat kaikkialla Euroopassa EWM:n myyntikumppaneiden kautta.

6.5 RoHS-direktiivin vaatimusten täyttäminen

Allekirjoittanut EWM HIGHTEC Welding GmbH Mündersbach, vahvistaa täten, että kaikki toimittamamme tuotteet, jotka kuuluvat tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin soveltamisalaan, täyttävät direktiivin vaatimukset (2002/95/EY).

7 Viankorjaus

Kaikille tuotteillemme tehdään tarkat tuotantotarkastukset ja lopputarkastukset. Jos tästä huolimatta tuote ei toimi oikein, tarkasta se silloin seuraavaa kaaviota apuna käyttäen. Jos tuotteen toiminta ei korjaannu millään alla kuvatulla viankorjausmenettelyllä, pyydämme ottamaan yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjääsi.

7.1 Asiakkaan tarkistuslista

Selitys

✓ : Vika / Syy

✗ : Ratkaisu

HUOMIO



Varmista aina laitteen esteettömän toiminnan takaamiseksi, että laitteen varustus soveltuu työstettävän materiaalin käsittelyyn sekä käytettävän prosessikaasun käyttöön!

Langansyötön ongelmia



- ✓ Kontaktisuutin tukkeutunut
 - ✗ Puhdista, sumuta osan sisään irrotusainetta ja vaihda se tarvittaessa
- ✓ Lankakelajarrun asetukset (ks. kappale "Lankakelajarrun asetukset")
 - ✗ Tarkista tai korjaa asetukset
- ✓ Paineyksiköiden asetukset (ks. kappale "Hitsauslangan syöttö")
 - ✗ Tarkista tai korjaa asetukset
- ✓ Syöttörullat kuluneet
 - ✗ Tarkista ja vaihda tarvittaessa
- ✓ Langansyöttömoottoriin ei kohdistu syöttöjännitettä (automaattisulake lauennut ylikuormituksesta)
 - ✗ Kuittaa lauennut sulake (virtalähteen takaosassa) painamalla painiketta
- ✓ Poltinkaapeli taipunut
 - ✗ Oikaise poltinkaapeli suoraksi
- ✓ Langanohjainputki tai -spiraali likaantunut tai kulunut
 - ✗ Puhdista ohjainputki tai -spiraali, vaihda taipuneet tai kuluneet uusiin

Toimintahäiriöt

- ✓ Ohjauspaneeli ilman merkkivalojen näyttöä laitteen päällekytkennän jälkeen
 - ✗ Vaihevirhe, tarkista verkkoliitäntä (sulakkeet)
- ✓ Ei hitsausvirtaa
 - ✗ Vaihevirhe, tarkista verkkoliitäntä (sulakkeet)
- ✓ Erinäisiä parametreja ei voida asettaa
 - ✗ Syöttötaso lukittu, avaa lukko (ks. kappaleen "Hitsausparametrien suojaus luvattomalta käytöltä" ohjeet)
- ✓ Liitäntäongelmat
 - ✗ Kytke ohjausjohdot tai varmista, että ne on asennettu oikein.
- ✓ Hitsausvirtapiirissä löysiä liitoksia
 - ✗ Tarkista polttimeen ja virtakaapeleiden liitännät niin koneeseen, kuin työkappaleeseenkin !
 - ✗ Tarkista hitsausvirtasuuttimen ja suuttimen pitimen liitokset. Kiristä sopivasti!







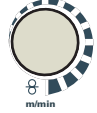

7.2 Laitetyypin asetuksen tarkastus

HUOMIO

-  Ainoastaan laiteohjauksen M2.xx yhteydessä.
-  Laitteen jokaisen päällekytkennän jälkeen näytetään asetettu laitetyyppi hetken aikaa kohdassa "tyP".
Jos näytetty laitetyyppi ei vastaa laitetta, tämä asetus on korjattava.



„tyP 00“	Saturn 251
„tyP d00“	Saturn 256
„tyP 01“	Saturn 301
„tyP r01“	Mira 301 (M2.xx)
„tyP 02“	Saturn 351
„tyP d02“	Wega 351, Saturn 351 DG
„tyP d03“	Wega 401,451
„tyP d04“	Wega 501,601



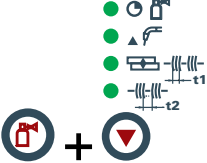



7.2.1 Laitetyypin asetus

Käyttölaite	Toimenpide	Tulos
	1 x 	Sammuta hitsauslaite
		Pidä molempia painikkeita painettuna
	1 x 	Käynnistä hitsauslaite, näytössä näkyy "Anl".
		Kun "Anl" näkyy näytössä, aseta laitetyyppi: 0 Saturn 251 KGE 1 Saturn 301 KGE 2 Saturn 351 KGE 3 erillinen (DK), kaikki; Wega, kaikki 7 Mira 301 KGE

7.3 Ohjauksen nollaus (nollaa kaikki)

HUOMIO

-  Ohjaus M2.xx
Ensimmäisen toimenpiteen tulisi olla aina asetetun laitetyypin tarkastaminen ja tarvittaessa korjaaminen.
-  Tehdasasetukset kirjoitetaan kaikkien käyttäjän tekemien asetusten päälle ja siksi ne on sen jälkeen tarkastettava tai asetettava uudelleen!
Kun laiteohjaus on palautettu tehdasasetuksiin, käytetty laitetyyppi on ehdottomasti tarkastettava ja tarvittaessa asetettava uudelleen.

Käyttölaite	Toimenpide	Tulos
	1 x 	Sammuta hitsauslaite
		Pidä molempia painikkeita painettuna.
	1 x 	Kytke hitsauslaite päälle, näytössä näkyy lyhyesti "rES".

8 Tekniset tiedot

8.1 Mira 301

HUOMIO



Suoritustehoon liittyvät tiedot sekä takuu ovat voimassa vain alkuperäisten vara- ja kulutusosien yhteydessä!

Säätöaskeleet	12
Hitsausvirran asetusalue	30 A - 300 A
Hitsausjännite	15,5V - 29V
Käyttöjakso lämpötilassa 25 °C	
35%	300 A
100%	170 A
Käyttöjakso lämpötilassa 40 °C	
20%	300 A
100%	150 A
Tyhjäkäyntijännite	15,4 V – 38,2 V
Verkkojohto	H07RN-F4G2,5
Syöttöjännite (vaihteluväli +/-15 %)	3 x 400 V
Taajuus	50/60 Hz
Pääsulake (hidas sulake)	3 x 16 A
maks. liitäntäteho	12,8 kVA
Suosittelu generaattoriteho	18 kVA
Cosφ	0,95
Laitteen-/pistoolinjäähdytys	Tuuletin / kaasu
Eristysluokka / suojausluokitus	H / IP 23
Ympäristön lämpötila	-20 °C ... +40 °C
Langansyötön nopeus	1,5 - 20 m/min
Langansyötön vakiorullat	0,8 + 1,0 mm (teraslanka)
Syöttöyksikkö	4 rullaa (37 mm)
Poltinliitäntä	Euro-keskus
Maakaapeli	35 mm ²
Mitat P/L/K	880 x 385 x 610 mm
Paino	72 kg
EMC-luokka	A
Valmistettu noudattaen standardia	IEC 60974-1, -5, -10 ☐ / C €

9 Lisävarusteet

HUOMIO



Tehoriippuvaiset lisäosat kuten hitsauspolttimen, maakaapelin, hitsauspuikon pitimen tai välikaapelipaketin saat jälleenmyyjältäsi.

9.1 Yleiset lisävarusteet

Tyyppi	Nimitys	Varaosanumero
ADAP DZA/EZA	Hitsauspolttimen sovite, jossa on Dinse-liitäntä Euro-keskusliitääntään, laitteessa	094-016765-00000
AK300	Sovitin K300-kelalle	094-001803-00001
DM1 32L/MIN	Paineenlennusventtiili	094-000009-00000
GH 2X1/4" 2M	Kaasuletku	094-000010-00001

10 Kulutusosat

HUOMIO



Muiden kuin alkuperäisten osien käyttö voi rikkoa laitteen!

Valmistajan takuu ei ole voimassa, jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisosa!

- Käytä vain sellaisia järjestelmän osia ja lisälaitteita (virtalähteitä, hitsauspolttimia, elektrodinpitimiä, kaukosäätimiä, varaosia ja kulutusosia yms.), jotka kuuluvat kyseiseen tuoteperheeseen!
- Liitä ja lukitse lisälaite liittimeensä laitteen ollessa poissa päältä.

10.1 Langansyöttöpyörät

10.1.1 2-rullainen langansyöttö

10.1.1.1 Langansyöttörullat teräslangoille

Tyyppi	Nimitys	Varaosanumero
FE 1DR2R 0,6 + 0,8	Syöttöpyörät 37 mm, 2 pyörää, teräs	094-003217-00000
FE 1DR2R 0,8 + 1,0	Syöttöpyörät 37 mm, 2 pyörää, teräs	094-003218-00000
FE 1DR2R 0,9 + 1,2	Syöttöpyörät 37 mm, 2 pyörää, teräs	094-003221-00000
FE 1DR2R 1,0 + 1,2	Syöttöpyörät 37 mm, 2 pyörää, teräs	094-003219-00000

10.1.1.2 Langansyöttörullat alumiinilangoille

Tyyppi	Nimitys	Varaosanumero
0,8 + 1,0/U/AL-TWIN-RO/37 MM	Syöttöpyörä alumiinilangalle	094-005428-00000
1,0 + 1,2/U/AL-TWIN-RO/37MM	Syöttöpyörät, 37 mm, 1,0 + 1,2/U/Alu	094-003231-00000

<div style="text-align: center;"> </div> Verschleißteile 2 Rollen-Antrieb Ø = 37mm		<div style="text-align: center;"> </div> Wear parts 2-Roller drive system Ø = 37mm	
Stahldraht (V-Nut) "Standard-Stahl", oben unverzahnt und glatt, Rollenbezeichnung: "1,0"		Steel wire (V-groove) "Standard-Steel", on the top ungeared and plane, description of rolls: "1,0"	
Antriebsrollen-Ø (b): Drive rolls-Ø (b): 0,6 + 0,8 0,8 + 1,0 (Standard) 0,9 + 1,2 1,0 + 1,2	Ersatzteil: Spare part: 094-003217-00000 094-003218-00000 094-003221-00000 094-003219-00000		
Aluminiumdraht (U-Nut) "Option Alu", oben unverzahnt und glatt, Rollenbezeichnung: "0,8A"		Aluminium wire (U-groove) "Option Alu", on the top ungeared and plane, description of rolls: "0,8A"	
Antriebsrollen-Ø (b): Drive rolls-Ø (b): 0,8 + 1,0 1,0 + 1,2	Ersatzteil: Spare part: 094-005428-00000 094-003231-00000		

Kuva 10-1

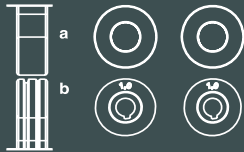
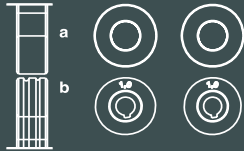
10.1.2 4-rullainen langansyöttö

10.1.2.1 Langansyöttörullat teräslangoille

Tyyppi	Nimitys	Varaosanumero
FE 2DR4R 0,6+0,8	Syöttörullat, 37 mm, teräs	092-000839-00000
FE 2DR4R 0,8+1,0	Syöttörullat, 37 mm, teräs	092-000840-00000
FE 2DR4R 0,9+1,2	Syöttörullat, 37 mm, teräs	092-000841-00000
FE 2DR4R 1,0+1,2	Syöttörullat, 37 mm, teräs	092-000842-00000

10.1.2.2 Langansyöttörullat alumiinilangoille



Tyyppi	Nimitys	Varaosanumero
AL 2ZR2R 0,8 + 1,0	Kaksoissyöttöpyörät, 37 mm, 2 pyörää, alumiinille	092-000873-00000
AL 2ZR2R 1,0 + 1,2	Kaksoissyöttöpyörät, 37 mm, 2 pyörää, alumiinille	092-000828-00000

<p style="text-align: center;">(D)</p> <p>Verschleißteile 4 Rollen-Antrieb Ø = 37mm</p>		<p style="text-align: center;">(GB)</p> <p>Wear parts 4-Roller drive system Ø = 37mm</p>	
<p>Stahldraht (V-Nut) "Standard-Stahl" oben unverzähnt und glatt, Rollenbezeichnung: "1,0"</p>		<p>Steel wire (V-groove) "Standard-Steel" on the top ungeared and plane, description of rolls: "1,0"</p>	
<p>Antriebsrollen-Ø (b): Drive rolls-Ø (b): 0,6 + 0,8 0,8 + 1,0 (Standard) 0,9 + 1,2 1,0 + 1,2</p>	<p>Ersatzset: Spare set: 092-000839-00000 092-000840-00000 092-000841-00000 092-000842-00000</p>		
<p>Aluminiumdraht (U-Nut) "Option Alu" oben unverzähnt und glatt, Rollenbezeichnung: "0,8A"</p>		<p>Aluminium wire (U-groove) "Option Alu" on the top ungeared and plane, description of rolls: "0,8A"</p>	
<p>Antriebsrollen-Ø (b): Drive rolls-Ø (b): 0,8 + 1,0 1,0 + 1,2</p>	<p>Ersatzset: Spare set: 092-000873-00000 092-000828-00000</p>		

Kuva 10-2

11 Liite A

11.1 JOB-List

ewm®		JOB-LIST		094-010488-00500			
● Massivdraht / Solid Wire	 Material	 Gas	Ø Wire				
			0,8	1,0	1,2	1,6	
	Job-Nr.						
	SG2/3 G3/4 Si1	CO₂ 100	1	2	3	4	
		Ar82/18	5	6	7	8	
	CrNi	Ar98/2	9	10	11	12	
	AlMg	Ar100	13	14	15	16	
	AlSi	Ar100	17	18	19	20	
Al99	Ar100	21	22	23	24		
Manuell / no program		0					

12 Liite B

12.1 EWM-toimipisteet

Headquarters

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Technology centre

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Forststr. 7-13
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Production, Sales and Service

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.

10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-group.com/cn · info.cn@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH

Boxbachweg 4
08606 Oelsnitz/V. · Germany
Tel: +49 37421 20-300 · Fax: -318
www.ewm-group.com/automation · automation@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.

Tr. 9. května 718 / 31
407 53 Jiřikov · Czech Republic
Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504
www.ewm-group.com/cz · info.cz@ewm-group.com

Sales and Service Germany

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Lindenstraße 1a
38723 Seesen-Rhüden · Tel: +49 5384 90798-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-seesen@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH

Sachsstraße 28
50259 Pulheim · Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
www.ewm-group.com/handel · nl-koeln@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

In der Florinskaul 14-16
56218 Mülheim-Kärlich · Tel: +49 261 988898-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-muelheim@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH

Eiserfelder Straße 300
57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9
www.ewm-group.com/handel · nl-siegen@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Vertriebs- und Technologiezentrum
Draisstraße 2a
69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-weinheim@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik Handels GmbH

Rittergasse 1
89143 Blaubeuren · Tel: +49 7344 9191-75 · Fax: -77
www.ewm-group.com/handel · nl-ulm@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik Handels GmbH

Heinkelstraße 8
89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
www.ewm-group.com/handel · nl-ulm@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH

Steinfeldstrasse 15
90425 Nürnberg · Tel: +49 911 3841-727 · Fax: -728
www.ewm-group.com/automation
automation-nl-nuernberg@ewm-group.com

Sales and Service International

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Fichtenweg 1
4810 Gmunden · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/at · info.at@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.

Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
www.ewm-group.com/uk · info.uk@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.

10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-group.com/cn · info.cn@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum

Tyršova 2106
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
www.ewm-group.com/cz · sales.cz@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING FZCO / Regional Office Middle East

LOB 21 G 16 · P.O. Box 262851
Jebel Ali Free Zone · Dubai, UAE · United Arab Emirates
Tel: +971 48870-322 · Fax: -323
www.ewm-group.com/me · info.me@ewm-group.com